

國立台東大學區域政策與發展研究所
碩士論文

指導教授：周平 先生

飲食、地方與日常生活—從耕牛到牛肉
的味覺轉化之物質與象徵向度

研究生：王珊富 撰
中華民國九十六年七月



國立台東大學
學位論文考試委員審定書

系所別：區域政策與發展研究所

本班 王珊富 君

所提之論文 飲食、地方與日常生活—從耕牛到牛肉的味覺轉化之物質與象

徵向度

業經本委員會通過合於 ☒ 碩士學位論文 條件
☐ 博士學位論文

論文口試委員會：

莊雅仲

(口試委員會主席)

李玉芬

周平

(指導教授)

論文口試日期：96 年 7 月 10 日

國立台東大學

博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 區域政策與發展研究所 系(所)

組 九十五 學年度第 2 學期取得 碩 士學位之論文。
論文名稱：飲食、地方與日常生活－從耕牛到牛肉的味覺轉化之物質與象徵向度

本人具有著作財產權之論文全文資料，授予下列單位：

同意	不同意	單 位
☒	☐	國家圖書館
☒	☐	本人畢業學校圖書館

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請文號為：_____，請將全文資料延後半年再公開。

公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
			*

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未鈎選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：

周平

(親筆簽名)

周平

研究生簽名：

王珊高

(親筆正楷)

王珊高

學 號：

9400609

(務必填寫)

日 期：中華民國

96 年

07 月

20 日

1. 本授權書(得自 <http://www.lib.nttu.edu.tw/theses/> 下載)請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。

2. 依據 91 學年度第一學期一次教務會議決議：研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並至遲於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

博碩士論文電子檔案上網授權書

(提供授權人裝訂於紙本論文書名頁之次頁用)

本授權書所授權之論文為授權人在 國立臺東大學 區域政策與發展
研究所 _____組 95 學年度第 二 學期取得 碩士 學位之論文。

論文題目： 飲食、地方與日常生活—從耕牛到牛肉的味覺轉化之物
質與象徵向度

指導教授： 周平

茲同意將授權人擁有著作權之上列論文全文(含摘要)，非專屬、無
償授權國家圖書館及本人畢業學校圖書館，不限地域、時間與次數，
以微縮、光碟或其他各種數位化方式將上列論文重製，並得將數位化
之上列論文及論文電子檔以上載網路方式，提供讀者基於個人非營利
性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

- 讀者基非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印上列論文，應依著作
權法相關規定辦理。

授權人：王珊富

簽 名： 王珊富 中華民國 96 年 07 月 29 日

誌謝

曾經，我與友人半開玩笑的說：「我的論文誌謝很簡單，只要寫上『因為要感謝的人很多，所以就讓一切盡在不言中吧！』就可以結束了」，但是如今真要動筆寫論文誌謝，還真不能如此輕率帶過，因為透過文字的書寫更能表達我內心對你們的感激與謝意。

感謝指導我的周平老師，沒有您，就沒辦法讓我天馬行空的想法化為文字，更感激的是您願意在忙碌的時間指導我這不才的學生，我將永遠不會忘記每個星期一晚上 10 點的 meeting 時間，原來夜晚更讓人容易激盪出精采的想法；感謝支持我朝興趣發展的夏黎明老師，因為您的鼓勵，我才能從「愛吃」到「書寫吃」，並且生活上的盡力幫忙，使我這個異地學子備感溫暖；感謝李玉芬老師和靳菱菱老師的教導，使我在學業上的有更大的突破；還有蔡西銘老師，感謝您常常扮演心靈輔導老師的角色，您的關心和阿尼的逗趣，都將成為我研究所生活中最難忘的回憶。

感謝同學兼戰友的宗楷大大，讓我在所上和魔獸三國裡都可以受到你的庇護，也因為你的幫忙，使我回台東的日子不用在外流浪；感謝瑞徽和嘉玲，讓我感受到大姐姐般無微不至的照顧；感謝昱成學弟的幫忙，即使我遠在新竹也可以順利處理台東的事務；感謝國政的照顧，使我在嘉義的生活起居不用煩惱，因為有你，大學與研究所的生活更多采多姿；感謝學長兼教官的國峻哥，期許你的論文順利完成；感謝振忠學長的鼎力相助，讓我的報告及論文詞語更加練達，許多挑燈夜戰的日子裡因為有你不覺辛苦，雖你不愛我對你說謝謝，但是由衷感謝你所做的點點滴滴，當然，這還包括你為了配合我食量常常演出塞爆胃的戲碼；最後，要感謝一個遠在薩爾瓦多的俊翰學長，謝謝你常配合我吃你不喜歡的辣咖哩、打你不擅長的世紀，還要在夜深人靜時聽我破嗓高歌。這些過往將永存我的記憶中，成為最重要的回憶之一。

另外，台北的秀婷、呈祥、凱，台中的建彰，高雄的詠晴，感謝你們的幫忙，讓我在全台灣跑透透的時候不用擔心食住問題。最後，要感謝在求學路程上一路支持著我的爸爸、媽媽還有兩位哥哥，尤其是我最親愛的大哥，沒有你的支持，我的求學生涯不會如此順遂，點滴銘心，由衷感謝。

Shun Fu 2007/07/26 風城



飲食、地方與日常生活—從耕牛到牛肉的味覺轉 化之物質與象徵向度

中文摘要

隨著台灣經濟產業轉型，都市化、速食工業的發展，「牛」在台灣整個歷史脈絡的發展過程，從非肉類到肉類的歷史，以此研究主軸再加上台灣經濟產業轉型、行動者和牛之間的關係轉變，來探究牛在台語的在地化過程，藉此分析台灣庶民社會生活中飲食習慣的飲食禁忌與集體論述轉變，來了解牛在台灣飲食文化中所扮演的角色和重要意義。

從荷治時期至戰後初期，牛在農業生產上扮演重要的角色，以至於人們在各方面都存在著保有耕牛的決心(例如：碑文、鄉約、政策法令等)；隨著台灣產業的轉型，耕牛從農事生產中淘汰，牛與人們之間的關係漸漸疏離，再加上各種飲食文化的融入，使得台灣牛隻從「勞動生產」轉為「營養副食」、從「不適切吃」到「普及飲食」，一連串的變化促使「牛」成為台灣民眾不可或缺的肉類消費之一。

經過本文研究，在台灣行動者至少產生兩個論述結構的轉變：一為牛是朋友，牛不適切去吃牠，但相較於印度對於吃牛這件事還不足以構成飲食的禁忌；另外一個論述結構的轉變，在於後來的行動者會用不同的想法來理解「牛」或「牛肉」，甚至做出一些之前行動者難以理解或無法想像的行為(例如：吃牛)。人們對牛的認知和行為跟以前很不一樣，與牛隻的經驗越來越單薄，反而比較多對牛的經驗是透過吃牛肉漢堡或是其他牛肉飲食的味覺來想像。

關鍵詞：飲食文化、飲食人類學、飲食社會學、牛、論述分析

Diet, localization and daily life - material and symbol of savor transformation from cattle to beef

Abstract

With the transformation of industries, urbanization, and the development of fast food industries, the paper will discuss “the cattle” that play a role as a developing process of total Taiwanese history, it records a evolution of cattle from the animal to the meat in Taiwan economy. It is the core concept of this research, appending to the transformation of industries, and the transferred relation between the actor and the cattle, using them to discuss the process of localization in Taiwan, and to analyze the custom of diet, the taboo of food, and the transformation of collective discussion in the civilian living, depending the research to show what kind of the role and important meaning, “the cattle” could play in the civilian dietary custom in Taiwan.

The cattle played an important role in the production of agriculture from the era of colonial Dutch to the early days of postwar. Owing to it, Taiwan people preserved determination in many dimensions using the farm cattle in cultivation (for example: the epigraph, agreement of village, law policy); gradually the farm cattle has knocked out in farming with the transformation of industries. The relationship between people and cattle has departed gradually, in addition, many different culture of diet have merged with the original, this phenomenon makes the cattle from the role of “labor actor” to “nutritional non-staple foods”, the beef transforms from “the unwell of eating” to “the popular diet”. These serial changes make the beef (cattle) become the indispensable consumption of meat in Taiwan.

The paper will present at least two structural transformations in discussion of Taiwanese actors after the research. The first is that the cattle represent the companion, not suitable for eating, but, comparing with Indians eating beef, does not constitute a taboo of diet. The second structural transformation in discussion is the later actors could use different thought to comprehend the meaning of “the cattle” or “the beef”, indeed, they do some action that the older actor hardly understand or feel unbelievable(for example: eating cattle). People have a great different recognition to the cattle from the past, the experience for people of getting along with the cattle are becoming lesser and lesser. On the contrary, the experience for people to the cattle is more the feeling or the taste of the beef diet through eating hamburger or stake.

Keywords: Dietary culture 、 Dietary anthropology, Dietary sociology, cattle, discourse analysis

目次

第一章	1
第一節 研究動機與目的	1
第二節 研究資料	3
第三節 研究方法與理論觀點	4
第四節 文獻探討	8
第五節 研究流程與研究架構	10
第二章 台灣飲食文化歷程	14
第一節 物產開發期至閩菜移入期(西元 1624~1895 年)	15
第二節 日本飲食滲入期(西元 1895~1945 年)	16
第三節 外省菜移入時期(西元 1945~1975 年)	20
第四節 歐美飲食盛行時期(西元 1975~至今)	22
第五節 小結	26
第三章 台灣產業結構變遷	28
第一節 荷治與明清時期的台灣經濟發展	29
第二節 日治時期(1895—1945 年)的台灣經濟發展	31
第三節 1945—1968 年(民國 34—57 年)台灣農業恢復與發展	32
第四節 1969—1980 年之後(民國 58—69 年之後)台灣經濟結構轉型	35
第五節 台灣經濟發展歷程回顧	37
第三章 台灣牛的發展歷程	38
第一節 台灣之牛	38
第二節 荷治與明清時期的台灣牛	43
第三節 日治時期的台灣牛	46
第四節 1945—1970 年(民國 34—59 年)的台灣牛	52
第五節 1971 年(民國 60 年)之後加速發展肉牛事業	54
第六節 回顧台灣牛在台歷程	59
第七節 小結—吃牛肉真的是一種「禁忌」嗎？	59
第四章 台灣人與台灣牛	62
第一節 農業社會行動者與台灣牛	62
第二節 農轉工時期行動者對牛的經驗轉變	64
第三節 後工業時代行動者經驗中的牛	65
第四節 小結	66
第五章 結論	71

參考文獻	74
------------	----



圖目錄

圖表 1、論述運作圖.....	5
圖表 2、外在結構與行動者互動圖.....	7
圖表 3、研究流程圖.....	11
圖表 4、研究架構圖.....	12
圖表 5、台灣飲食歷史分期圖.....	15
照片 6、水牛.....	39
照片 7、水牛.....	39
照片 8、黃牛.....	40
照片 9、雜種牛.....	40
照片 10、肉雜牛.....	41
照片 11、荷蘭牛.....	42



表目錄

表 1、台灣歷年每年每人平均牛肉消費數據 49-91 年(1938-2002 年).....	25
表 2、台灣各產業佔國內生產淨值之比重 單位：%	34
表 3、台灣歷年牛隻生產頭數表.....	47
表 4、台灣每年每人平均牛肉消費數據民國 49-91 年(1938-2002 年).....	53
表 5、民國 48 年(西元 1959 年)至民國 71 年(西元 1982 年)各年度耕耘機與牛隻 數量表.....	55
表 6、民國 55 年(西元 1966 年)至民國 94 年(西元 2003 年)各年度進口牛肉數量 表.....	58



第一章

第一節 研究動機與目的

一、研究動機

所謂「王者以民爲大，而民以食爲天」，人一向將飲食視爲重要大事，它不只是每天進行的一項活動，同時還滿足生理需求，更與人的生活方式息息相關，具有其社會性、宗教性、藝術性的文化具體象徵意義。每天，每個人的每一餐，不管是食材的選擇，或是餐飲種類的源由，仔細抽絲剝繭探索起來都有其深奧的道理。

台北市在 2005 年舉辦了首次牛肉麵節的活動，吸引了眾多饕客前往消費，爲台北市注入了大量的商機；2006 年又再度擴大舉辦牛肉麵的國際競賽，企圖將台北市推向「世界牛肉麵之都」。在台灣，無論大街小巷都可以看到牛肉麵的招牌，「牛肉麵」已與台灣俗民生活緊密結合在一起。解構牛肉麵的組成元素：「牛肉」與「麵條」，在台灣早期是不容易出現在飯桌上的兩樣食材，尤其國人生活早期是以農業爲主，農家幾乎以牛隻作爲農耕的動力來源，在牛老死之後將牠埋葬，不忍將其屠宰下肚或是賣掉，藉此來表達對牛的感念；再加上宗教勸人向善不殺生的因素，使得國人不吃牛的比例佔大宗。即使可以吃、能夠吃牛肉，也只發生在特定的時間、地點和人身上¹。而今牛肉麵卻成爲全台灣普及的飲食，並成爲城市行銷的一重要元素，如此這般的轉變讓筆者開始關注，「牛肉」是如何、何時融入台灣飲食文化之中呢？

遼耀東曾在《肚大能容》一書中提及早期牛肉麵在台灣的情景：「當年在台灣吃牛肉並不普遍，但牛肉麵卻在此興起，並且流行，是個異數。牛肉麵在此興

¹ 例如：求學、當兵、生病等因素。

盛，和過去半個世紀社會經濟的發展，文化的變遷與族群融合都有關係²」。因此，吃不吃牛變成是一件很具意義的研究，因為牛從非食物轉變為食物的過程，還有國人飲食習慣的改變，這其中涉及了整個經濟環境、社會、政治、生活型態的改變。為何如今吃「牛」變得容易且普及，一地的飲食文化與習慣的轉變，這過程看似平凡卻有著多重因素的交雜組成。

二、研究目的

日常生活的飲食除了滿足生理需求之外，看似平常的人類飲食行為，其背後蘊藏著豐富的社會意涵。英國報業鉅子諾斯克里夫爵士(Lord Northcliffe)曾對他手下的記者說，有四項題材一定會引起公眾的興趣：犯罪、愛情、金錢和食物³，飲食對人類生活而言是必要且重要的，所以我們有充足理由將食物當成世界上最重要課題。由於不同的地區衍生出不同的飲食文化，讓人們不只是滿足了口腹之慾，更增添了生活特色與差異性，這就是飲食的有趣之處。台灣土地面積雖然不大，但是它有著獨特發展的歷史過程。台灣飲食堪稱世界各國料理齊放異彩的大融爐，從中華料理到異國餐飲，各式各樣餐廳應有盡有。多元的飲食文化豐富了這一塊小小的土地，來自大江南北的口味豐富了每個人的記憶，來自世界各地的美食也滿足了每個人的味蕾，所以探討「台灣飲食」是必要的；再加上食物的歷史至今仍受到大多數學術機構的忽視⁴，目前國人在研究飲食文化或飲食社會方面之文獻甚少，故本文的研究議題是有趣且重要的，也期許本文對臺灣飲食文化領域的研究盡一份心力。

隨著台灣經濟產業轉型，都市化、速食工業的發展，「牛」在台灣整個歷史脈絡的發展過程，從非肉類到肉類的歷史，以此研究主軸再加上台灣經濟產業轉

² 遼耀東(2001)，《肚大能容－中國飲食文化散記》，P.194。

³ 同注1，頁9。

⁴ A. Sebba, 'No Sex Please, We're Peckish', *The Times Higher Education Supplement*, 4 February 2000.

型、行動者和牛之間的關係轉變，來探究牛在台灣的地化過程，藉此分析台灣庶民社會生活中飲食習慣的飲食禁忌與集體論述轉變，來了解牛在台灣飲食文化中所扮演的角色和重要意義。

本研究試著將飲食、地方與日常生活做緊密的結合，以社會學關於社會結構、物質基礎與飲食社會學部份，再加上飲食人類學與人類學探討飲食的象徵意義，著眼於飲食習慣與社會生活型態的轉變，在具體的社會脈絡下來討論，以呈現出變遷的意義。以台灣社會結構的特殊性，探討飲食生活的在地轉變，藉由牛在台灣的历史演變來探討不同時期對社會結構與行動者之間的關係，並檢視行動者背後論述結構所蘊含的意義與轉變。

第二節 研究資料

相關文獻的搜集，以全國博碩士論文、書籍、報章新聞、官方資料和網路資料為主。在全國博碩士論文中查詢到 309 筆⁵有關「飲食」的相關文獻，其中各領域研究所佔比例為：營養、身體、教育⁶：57%、飲食行為與健康⁷：26%、消費行為與飲食地點⁸：6%、其他⁹(飲食文化、社會、意象、文本分析等)：8%，由此可知有關研究飲食文化相關文獻還是非常有限；書籍搜尋以中華飲食文化基金會、國家圖書館、各大專院校圖書館和博客來網站為主，並且試著尋找大陸及外文相關著作；在官方資料方面，以荷治時期至 2005 年有關「牛」、「牛肉」、「肉牛」的文獻做搜集；網頁資料部分分別在 Google、台灣 Yahoo¹⁰ 二個搜尋引擎進行相關資料蒐集，並且利用聯合知識庫與中央日報影像資料庫的資料查詢 1950 至 2005 年與「牛」、「牛肉」、「肉牛」相關的新聞事件，以進行當時社會背景的

⁵ 查詢時間 2006/06/02，全國博碩士論文網址：<http://etds.ncl.edu.tw/theabs/index.jsp>。

⁶ 例如：飲食與肥胖、學校教育與健康。

⁷ 例如：減肥與健康。

⁸ 例如：香港茶樓的消費研究。

⁹ 例如：紅樓夢中的食譜文本分析。

¹⁰ 搜尋的關鍵字計有：中文關鍵字：牛、飲食文化、飲食社會學、文化社會學、飲食人類學等；英文部分：food, eat, eating, habit 等。

資料分析；期刊部分以飲食、文化及社會學類期刊著手。

蒐集到的資料內容可分為四類：(一)飲食相關著作(二)社會學與人類學理論(三)歷史文獻資料(四)其他。飲食相關著作部分有：營養與食品科技發展與應用、飲食與國家、飲食與旅遊、文學；社會學與人類學理論部分有：飲食社會學、飲食人類學、飲食文化、古典社會學、消費社會學。歷史文獻資料部份有：1950-2005年聯合報知識庫新聞檔案、1950-2005年中央日報影像資料庫檔案、歷年台灣農業年報數據、台灣主食與副食消費數據等。其他：美食地圖、食譜、雜誌、網頁資料。

第三節 研究方法與理論觀點

一、 研究方法

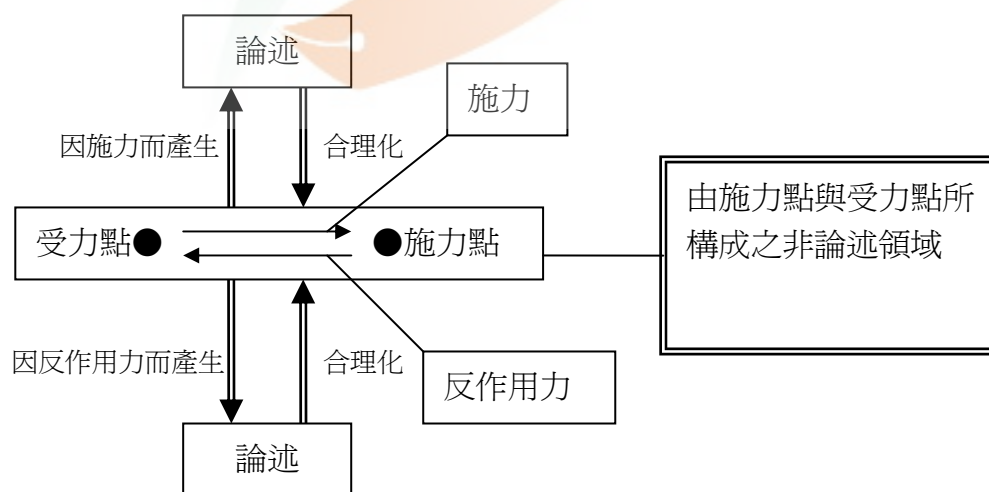
人類的社會世界是由不斷的互動和溝通所建構而成，透過文本的蒐集與分析，發展出對研究現象或行動有意義的詮釋。本研究主要採用的研究方法為歷史文獻分析。文獻資料分析指的是從政府文獻或以前的調查中蒐集現成的資訊進行分析，分析步驟有四，即閱覽與整理(Reading and Organizing)、描述(Description)、分類(Classifying)及詮釋(Interpretation)¹¹。本文利用聯合知識庫與中央日報影像資料庫蒐集 1950 年至 2005 年有關牛(肉)的相關報章新聞，再與官方資料佐證來分析當時的經濟環境、社會與消費型態，以進行牛在台灣特殊歷史脈絡中對台灣人民飲食文化與集體論述的探討。本文將在具體的歷史脈落下探討台灣社會變遷與國人飲食習慣的改變，透過長時間的報章新聞、相關法令的資料收集，再加以分類整理，統整出台灣社會結構、牛與行動者這三大類型的文獻資料，來探究這三者之間的互動關係，詮釋在不同時間點對牛、牛肉不同的論述結構轉變。

¹¹潘淑滿(2003)，《質性研究》，頁319。

二、 理論觀點

在《美食的文化史》一文中提到：「美味的定義是不斷地在改變」、「味覺(食物的)味道本身先不論，而味覺本身即具有味道及嗜好雙重意義；而食物的歷史也就是這兩種東西的歷史。」(Jean-Francosi，Revel 1985，P.9)「感到美味」不只是生理本身的感知，還加上文化洗禮下的認知。因此，筆者研究的重點在於影響行動者行為與認知的論述結構轉變，透過論述分析可知其知識權力的運作過程，讓人們相信某些食物是「可食」、「美味」的。

傅柯的歷史觀關注於多元因素的操作，並特別看重偶然偶發(contingent)的事件如何凝聚。其源頭來自非常不相干的地方，為不同目的而生，互不相關但是意外的匯集，逐漸擴散而變成一個普遍的方法。系譜學專門研究權力，也就是論述如何運作。論述得以運作的力量並不發自論述內部，而是來自論述以外的非論述領域，因此系譜學的研究必須將論述與非論述兩個層面來共同進行¹²。系譜學所顯示的論述與非論述的互動過程可以以下圖表示：



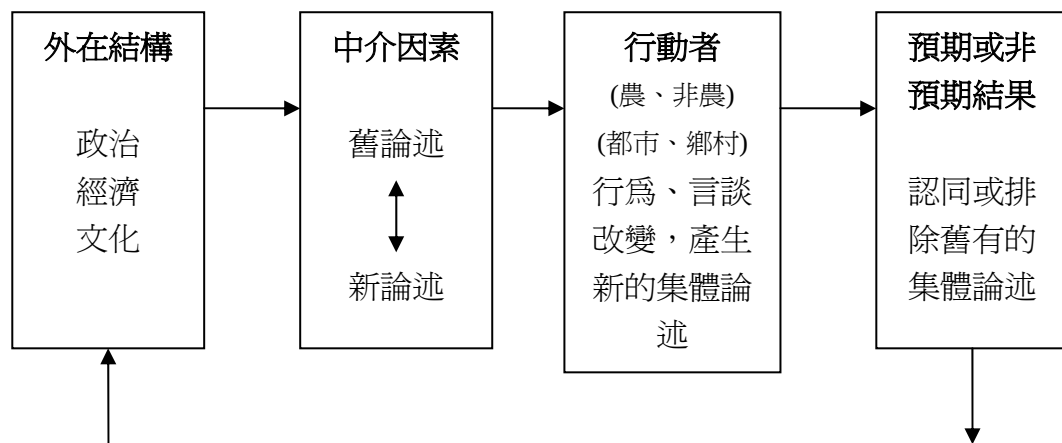
圖表 1、論述運作圖

¹²黃煜文(1999)，〈試析傅柯的系譜學作品－《規訓與懲罰》與《性意識史》〉，歷史：理論與文化第二期，頁 15-16。

資料來源：黃煜文(1990)，〈試析傅柯的系譜學作品－《規訓與懲罰》與《性意識史》〉。

在系譜學中，清楚地說明非論述層面內權力的互動關係，並且顯示非論述層面是經由權力關係來產生論述；同時，論述則是藉由確認權力關係來進行非論述層面的合理化。簡而言之，論述與非論述之間的互動，仰賴權力關係。權力存在於社會的任意兩點之間，而這兩點可以是人也可以是機構，因為有了兩點之間的力的關係，才構成了社會各層次的互動，因而才形成歷史。

傅科在談到關於瘋狂意識、性、監禁的論述與知識考掘時，指出人們認為「理所當然」的觀念，有時是反應某一時空特定脈絡下的分類意識。不同時間人們的行為言談、制度法令、規章安排等，背後很可能都暗涵預設安排。不同時代的人對事情都有看法，這些看法就是一套知識系統；另一個時代人們不認為它是真理，所以它不是絕對的，但是它會讓人們認為和相信它是真理，而且在行為上有改變，甚至於對當時的行動者的自我建構或是對外在世界的行動是有改變的，所以我們說它是有權力效果的。它改變我們的關係，改變我們對於相關的物質配置(例如：資源配置、機構的設立、產業的興衰、飲食習慣等)，這表示這套知識、世界觀對社會產生了實質上的改變，另一個時代人們對於真理是什麼的那套知識也改變了。因此，台灣社會從普遍不吃牛肉，改變到現在吃牛肉成為一種很平常的行為，這樣的過程就是一套知識權力的運作，所以它也有權力效果，它改變我們身體、相關產業、資源調度等的改變，論述又是知識又是權力，又跟行動者有密切的關係。



圖表 2、外在結構與行動者互動圖

我們的知識確定了我們的秩序，確定了我們想像這個世界的方式，知識建構人們相信此套論述，並且感到自然不疑。所謂的「真理」、或「理所當然」並不是永恆不變的，當我們把時間拉長、空間放大，在差異的時空下，對生活的差異理解，真理有時只是反應出某一特定時空背景下的分類意識。可以吃或不可以吃牛肉的飲食意識轉換，背後都隱含著一套支持的集體論述；而促成意識轉換的動力，必須從整個社會結構和行動者的互動關係來做觀察與分析。台灣社會結構的轉變，隨著農業轉工業，農機介入、耕牛的消失、肉牛的進入、消費社會興起，在這樣的具體歷史脈落下探討牛與台灣社會結構與國人飲食習慣的改變的關係。

據此本研究要利用聯合知識庫與中央日報影像資料庫蒐集 1950 年至 2005 年有關牛(肉)的相關報章新聞，透過長時間的報章新聞、相關法令政策發布、民眾消費模式型態，再與官方資料(數據)佐證分析，來探討不同時間社會結構與行動者之間的關係，不同時期的行動者本身其實意識不到自己的語言、行動、認知，探討某種說法、知識、當時脈絡之下的因素，挖掘其行動者本身沒有意識到的部份，就是屬於潛意識或是無意識的層面。從報章雜誌可觀察到當時對事件的呈述，可以看出當時行動者的好惡及行為，但是當事人本身不知覺的，就是本研究要找出其背後的論述結構影響行動者的那一部分。觀看報章雜誌是要觀看事件背

後沒有被人們所察覺的論述結構，也就是發掘隱含其中對牛(肉)論述結構，以檢視社會變遷、國人飲食文化轉變以及牛(肉)在台灣飲食文化在地化的過程。

第四節 文獻探討

飲食相關研究本文分為兩大方向蒐集，一為飲食社會學，一為飲食人類學。由人類學的觀點，飲食不僅具有單純的功能層面，目前飲食人類學的研究已將飲食與社會、文化、心理等層面做結合。Khare and Rao (1986: 6)提出三個了解人類與飲食之間的面向：(一)食物的使用與意義(二)食物對健康的影響(三)食物短缺或富足時的消費方式，目前台灣飲食人類學研究大多以第一、二類為主¹³，對於第三類研究尚待努力。飲食關於社會學的部份是日趨受到重視，由於產業轉型所造成的社會問題，像是暴食和厭食、速食與消費等，使得以往較不普遍的飲食研究在近期也成為社會學家研究的重要領域之一，而台灣學者目前也陸續為這塊領域作出貢獻¹⁴，可提供本文研究上的啟發。

人們一直在尋求理性、科學的解釋，來說明為什麼有些動物被禁止食用。除了人對某些食品成為禁忌的理由是基於衛生因素¹⁵，有許多人對飲食禁忌發表理論觀點，古羅馬學家西賽羅是最早提出解釋的一位。他認為經濟上的動機促成了禁忌，他舉出一個例子，不能吃牛肉是因為牛很寶貴，社會將牛神聖化的舉動等於採取維護保存措施¹⁶；在探討國人肉食習慣轉變的文獻中，孫寅瑞¹⁷分析食用牛肉禁忌的轉變也是偏向馬克思歷史唯物論為主的型態發展。其論述牛肉飲食禁忌的解放，主要原因在於台灣經濟與產業結構的轉變，使牛隻逐漸退出了台灣農

¹³ 例如：客家飲食文化研究，客家美食可說是臺灣客家文化的代表項目，客家文化重建運動的過程中，也把客家美食當成客家文化的中心價值之一。

¹⁴ 例如：論咖啡文化在臺北的新發展的社會人類學意義。

¹⁵ 特別是猶太人的禁忌，根據舊約的《利未記》，有些東西禁止食用。「我堅持，律法所禁止的食物是不健康的。」猶太哲學家兼醫師邁蒙尼德寫道：「豬肉含有太多水分，太多累贅的物質…(豬)的生活習慣和食物都非常骯髒，令人厭惡」。同注 3，頁 63。

¹⁶ 同上注，頁 63。

¹⁷ 孫寅瑞(2000)，〈牛肉成為台灣漢人副食品的歷史觀察〉，國立中央大學歷史研究所碩士論文。

業生產的行列；並且，因為台灣牛肉進口政策與工業化時代的影響，從生產力轉為普遍食材，使得人與牛之間的關係逐漸疏離。政治、經濟在解釋牛肉的禁食上顯然都發揮了作用，但不論在經濟上還是政治上，都沒有解釋為什麼宰殺牛隻和食用牛肉會獲得在象徵上的顯著地位。人類學家Marshall Sahlins對人們食肉分類有另一套探討：「在我們的食用習慣中存在著一種文化理性邏輯；在我們針對馬、狗、豬、牛等動物的可食性做絕對的區分當中，存在著某些有意義的關聯，但重點不僅止於食用上的樂趣，美國社會與它自己或全世界環境的生產關係是經由可食性/不可食性的評定來加以組織的；這種評定本身是以“性質”為標準的，絕對無法從生物上、生態上或經濟上的利益來加以合理化」，此理論闡述人是因為和某種動物關係親疏程度來決定吃或不吃牠們的肉；在人類的分類意識下，某些動物有了其特殊象徵意義，影響了人們對待牠們的方式。所以歷史唯物論的論述也許是解釋人們肉食禁忌最有力的因素，但除了大環境影響下的選擇外，還應著重探討行動者與動物之間的行為與認知，以此挖掘蘊藏其不為人所知的知識權力運作，此為本研究想要加以解釋的地方。

有時飲食型態被迫改變也許是導因於政策的改變，即統治階層的政策改變影響到人民的飲食生活。黃筱雯¹⁸在探討海豬肉(海豚肉)時提出食物轉變為禁忌飲食的觀點，即與其國家政策的改變有相關。海豬肉飲食變遷的轉捩點，在於政府實施生態保育觀念，使原本的在地飲食習慣產生了改變。牛肉和海豬肉在台灣飲食上都存在著「不適吃」的觀念，不同的是，牛肉是從不適切吃到普遍飲食，在宗教、風俗、政策上都闡明食用牛肉有所謂的禁忌存在，經過一連串外在結構與行動者互動的變遷過程，牛肉變成是台灣俗民飲食中的一部分；而海豬肉的分類意識則是從沿海居民補充蛋白質來源的海中生物，轉化為可愛、有靈性的保育動物，吃的意識建立在不文明、不合法的立場上，這樣的觀念轉變，使得海豬肉與人們之間的象徵意義轉變，吃海豬肉是一件不適切的事。此二者的飲食文化變遷

¹⁸ 黃筱雯(2003)，〈文化味蕾：海豬話語與禁制現象的考察〉，雲林科技大學文化資產維護所碩士論文。

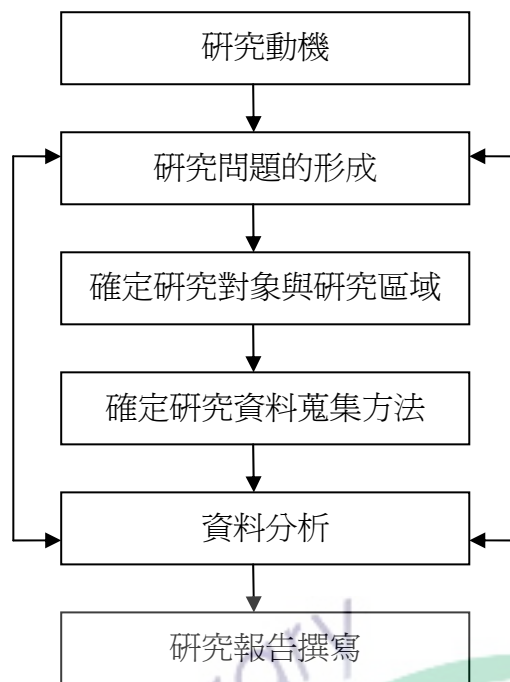
可做為相互對照，觀看飲食禁忌與偏好對人們選擇食物的影響，並分析飲食、地方與日常生活的關連性，以檢視出社會環境和其背後蘊藏的論述結構。

除了使用物質基礎來解釋國人對食物的接受與選擇，應再加入其他向度去加以探討。引用柳本正勝論述人們在對食物的選擇提出三個觀點：飲食經驗、生活規範和知識(柳本正勝，1999)，物質基礎也許是解釋飲食文化變遷的最主要因素，但是再加上牛與行動者，與其所代表的象徵符碼綜合分析，必能更加了解牛在台灣飲食文化中所代表的重要意義。而柳本正勝所提到人們選擇食物的「知識」也就是本研究所要分析的重點，國人選擇食物的知識就是其背後論述結構的影響。故本研究要分析的不僅是整體的政治、經濟結構，更要從人們的俗民生活去分析，將整個外在結構和行動者的互動層面去探討飲食文化變遷的過程，了解牛在台灣的飲食脈絡的轉變與其重要性。

第五節 研究流程與研究架構

一、研究流程

台北牛肉麵節的興起，於是筆者產生了對牛肉飲食在台灣普及的疑問與關注，利用報章資料與相關文獻的搜集再次確認研究方向，將問題確立在牛隻在台灣的發展歷程與社會結構、行動者之間的互動關係，並使用報章與數據資料的互相佐證，得到研究心得並撰寫成文。



圖表 3、研究流程圖

二、 研究架構

由於一地的飲食體系它所產生的飲食行為，可謂受著當地環境、氣候的影響，有著不同的作物生產；受著歷史、文化背景不同的因素影響，人們的飲食習性也不斷地在改變、調整；受著生態等因素的影響，人們創設出許多不同的飲食觀(Kittler, Pamela Goyan & Sucher, Kathryn P., 2000；陳美慧，1998；Just, Roger，1997)。取自人類學者Sidney W. Mintz對飲食的解析，他提出分析飲食文化的兩大觀點：內在意義¹⁹(Inside)與外在意義²⁰(Outside)。外在的大環境發生變動，相

¹⁹ 在內在意義上，多從人們每日必需進行之活動著手，如：人們的工作時間、工作環境、用餐時間、購買力、休閒場所、時間、流行時尚等的瞭解，藉由人們的消費力對個人、家庭甚至是社會群體所造成的影響，進而發生的行為改變，而創設出的飲食意涵的方式來進行解析，即從人們飲食生活中，人們為何發生改變(Why)、何時發生改變(When)、如何改變(How)、何處發生改變(Where)及改變群體(Withwhom)的提問中進行。

²⁰ 外在意義則為一地整體的經濟環境、社會、政治、歷史、生態等外在環境變遷所帶來的影響。

對地使內在環境中人們的飲食生活與文化特質產生一連串地改變，進而使人們的飲食行為有所變動(如：創造或維持飲食行為等)。此一外在結構力(structure power)透過生活，傳遞至居住於該地之人群中，以促進人們飲食行為整體性的發生改變(Just, Roger, 1997；Mintz, Sidney W., 1996)。台灣戰後的社會變遷快速，特殊的社會結構使得國人的文化和飲食習慣發生改變，以內在意義和外在意義兩大分析要素去探討行動者和社會結構的互動關係²¹。



圖表 4、研究架構圖

如Mintz所言：「我所謂的外在意義牽涉的是某種特定的次系統，再加上國家體制所表現出來的強大力量。因此外在意義是社會組織與族群造成的改變所帶來的影響」。²²台灣牛隻從「生產工具」到「普及食用」，每一種令人感到困惑的

²¹ 如研究架構圖及分析架構圖所示。

²² Sidney W Mintz(2001)，《吃—漫遊飲食行為、文化與歷史的金三角地帶》，頁 39。

食物，必須區分並檢視其長期和短期的發展結果²³，這過程之中的轉戾點在於何時？又是什麼因素使其轉變？荷蘭、明鄭清治和日本的佔領殖民，以及戰後五十多年來的經濟發展和文化衝擊，這是必須去探究的歷史過程。台灣從早期的農業生活，進入工商業生產，再轉型到服務業社會，在這一連串變遷的過程中，社會結構與行動者都有著相當大的轉變，同時也對國人的飲食文化造成相當大的衝擊。外在結構開始進行變遷後，內在意義並隨之產生變化，而這些產生的重大變遷又會回過頭來對人們生活產生限制，社會結構與行動者各自發展，並且又互相影響。在一連串的外在與內在意義的變遷後，造成台灣牛隻的功用與國人對台灣牛的意義轉變，進而影響國人飲食習慣的改變，本文想藉此轉變挖掘蘊藏其背後論述結構的轉變。



²³ Marvin Harris(2004)，《食物與文化之謎》，頁20。

第二章 台灣飲食文化歷程

「有一些力量可以滲透文化障礙，促成食物的國際化，其中之一是戰爭。」

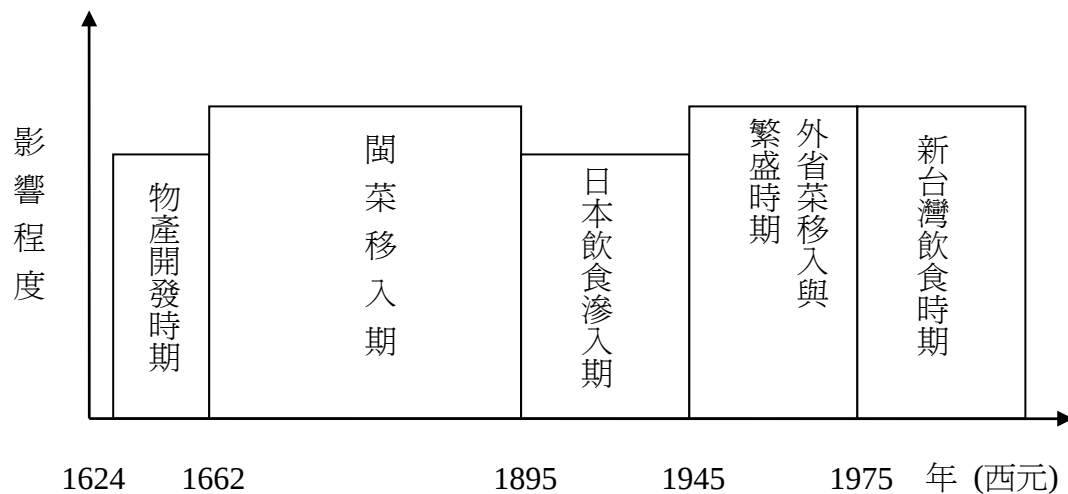
24

台灣歷經多國佔領統治，在我們的生活週遭可看出不同文化所遺留下的痕跡；在飲食方面，也可見到多元文化精神的融合。帝國影響飲食習慣改變有三大類，第一類是帝國各個樞紐的高級飲食，它將帝國各地食材、風格和特色通通匯聚於中央菜單；第二類為殖民地飲食，包含精英階級殖民者自「母國」帶來的食物，也有當地廚子和小妾烹製的「次級」菜色；第三類為反殖民飲食，原本的帝國臣民或受害者遷徙至帝國中心，讓帝國的人民認識了它們的食物²⁵。台灣的飲食文化是隨著台灣的社會轉變而變遷，是台灣人精神、物質生活的反映。在闡述台灣經濟產業結構變遷之前，本研究先將台灣從荷治時期至 80 年代消費社會崛起這段飲食轉變歷程加以呈述，以了解飲食文化每個階段的轉變對國人食肉習慣的影響。取自《飲食文化概論》一文中提出台灣自荷蘭佔領至 80 年代之後五個階段的飲食歷史分期²⁶，點出各菜系進入台灣的時間與各階段對國人飲食習慣的影響。

²⁴ 菲利普·費南德茲-阿梅斯托，《食物的歷史-透視人類的飲食與文明》，頁 215。

²⁵ 同注 22，頁 217-218。

²⁶ 張玉欣、楊秀萍(2004)，《飲食文化概論》，頁 94-97。



資料來源：張玉欣、楊秀萍(2004)，《飲食文化概論》，頁 96。

圖表 5、台灣飲食歷史分期圖

回顧台灣的飲食文化歷史，台灣的飲食除了受到明末移民潮所帶來的閩菜色彩菜餚外，日治時代日本人所引進的日本料理風潮也開始滲透到一般的平民飲食。民國三十八年國民政府失守大陸，許多外省軍團隨政府播遷來台，帶來另一波外省菜系的風潮，將台灣整體的飲食文化重新融合，吸收並創造出多元且獨特的台灣菜文化。至民國 80 年代速食文化引進，中西飲食融合，使國人在吃的選擇上更多元，台灣飲食文化也日趨豐富。本研究引用此五個飲食分類時期，再加入牛在各階段所扮演的角色，藉此了解牛在國人飲食文化中的發展歷程與所扮演的角色。

第一節 物產開發期至閩菜移入期(西元 1624~1895 年)

此階段是荷蘭佔領台灣的時期，這個時候的台灣僅有台灣原住民及若干漢人在台灣居住，過著原始的生活；再加上荷蘭人佔據台灣主要是要獲取其當時優異

的貿易位置，甚至最初的食物供應都是靠日本與東南亞地區的接濟，台灣可以說是未開發的原始地區。荷蘭政府的居住並開發，隨之而來的是台灣糖業、稻米、鹿皮的產業興盛，但當時荷蘭並未在台灣留下明確的飲食習慣與文化。

閩菜移入時期為明鄭時期(西元 1661~1683)與清朝(西元 1683~1895)的合併。在鄭成功擊退荷蘭之後，大陸的移民潮以漸進的方式進入台灣，當中以福建泉州、漳州人最多，這些移民者也將福建菜的烹調方法與飲食習慣引入台灣人的生活當中。閩菜是中國八大菜系之一，經歷了中原漢族文化和當地古越族文化的混合、交流而逐漸形成，由福州、閩南和閩西三路不同風味的地方菜組合而成，以閩侯、福州、廈門、泉州等地為代表，海味為其主要原料，調味品十分多樣²⁷。在閩菜的烹調食譜中，牛肉料理在此時尚未明顯出現，海鮮才是烹調的主角，「靠海吃海」的生活型態相當鮮明，也呈現出當地居民的飲食文化習慣與特色。

第二節 日本飲食滲入期(西元 1895~1945 年)

清朝與日本訂立馬關條約下，台灣割讓給日本，也開啓了長達五十年的日治時代。由於這個時期湧入大量的日本人，日本人的生活習慣、教育文化等都深耕台灣，因此日本料理所應用的食材、用語與烹調方法也開始進入台灣人的飲食生活中。

由於日本與台灣都是以農業生產為主的國家，早期普遍都存有食用肉類的禁忌，因此在探討日人影響國人飲食習慣之前，本文有其必要了解日人食肉習慣的轉變過程，即從七世紀肉食禁忌的產生到十九世紀文明開化後的肉食轉變，對日人的飲食習慣影響極深。

²⁷ <http://www.socialwork.com.hk/food/chinese/fujian/fujian2.htm>，查詢時間 2007.5.31。著名的風味菜點有：佛跳牆、雞湯焗海蚌、淡糟香螺片、沙茶焗鴨塊、七星魚丸、糟醉雞、煎糟鰻魚、半月沉江、鼎邊糊、朱時果、福州線面、蚝仔煎、土蚯凍、沙茶烤肉等。

一、 日人食肉習慣變遷

日本傳統飲食習慣對食用牛肉的也存在著禁忌。日本以神道立國，視稻米為神聖的糧食，自古以來就有「肉類即穢物」的想法。另外由於佛教的東傳進入日本，佛教不殺生以及下地獄的觀念逐漸滲透至人民心中；再加上部分禽獸家畜化、工具化，有助於農業生產。神道穢物觀、佛教戒殺生與政經目的的融合，更加強化了人民普遍不太吃肉的習慣。西元 675 年，天武天皇下詔，除設限狩獵撈捕外，還禁止食用牛、馬、犬、羊、雞等肉類。這一禁，直到明治維新後第五年，才告正式解除。1687 年，德川幕府第五代將軍綱吉，頒布「生類憐憫令」，更是嚴禁虐待、殺生所有牲畜，違者大刑伺候，從此江戶食無肉。可是畢竟宗教戒律與法令規範長期影響著人們，讓人民不敢漠視，忌食獸肉早已在官方民間形成牢固的信仰價值和生活習慣²⁸。

「文化還有一種自立自主的力量，能夠改變口味，這或許可稱作文化魔力，使某些社群模仿文化威望較高的飲食風格。」²⁹

直到 1868 年日本天皇下達改革運動，史稱「明治維新」。明治政府努力使日本成為現代化的國家，並以富國強兵為目標進行多項改革。在全面西化的腳步之下，日本傳統飲食的習慣也發生很大的變化。在幕府末期至明治時代，掀起肉食效用論且逐漸蔚為風潮，所持的理由以改善體質為基礎，一如儒醫香川修德在《一本堂藥選》³⁰所提到的：

「國人因不食野獸之肉而變得衰落」。

²⁸ <http://www.gamez.com.tw/thread-67253-1-14.html>，文明開化吃牛肉，查詢時間：2004.09.06。

²⁹ 同注 22，頁 216。

³⁰ (一本堂藥選)此書為香川修德親自試驗而寫成的藥典，共四冊，約完成於一七四八年至一七五四年。

曾在湯遜·哈里斯(Townsend Harris)³¹公館擔任通譯的三井物產創辦人益田孝，憶及當年他曾下定決心「與西洋人吃一樣的食物，變得和他們一樣偉大」，所以牛肉、豬肉、甚至連貓、狗及老鼠肉都吃(兒玉定子，1908 年)。益田孝認為西方人就是因為吃了動物的肉，腦筋才會這麼好，科技技術才能如此發達，加上身強體壯，因此能夠稱霸全世界。

西化維新運動之後，西方文化大量的進入日本，畜產業、乳製業的發達讓日本人對於肉類食物的接受程度大為提高，認為食用肉類食物有豐富的營養，對人體健康的發展有著很大的助益，於是也認為以肉類食物作為副食品是一種進步的觀念³²。在日本，率先採用牛肉罐頭的是軍隊，理由也是唯有食肉才能強兵，以達到富國的目的³³。

二、日治時期台灣人食用牛肉情形

台灣人民在日治時期對於食用牛肉仍是存有禁忌。從東方孝義³⁴對台灣飲食現況的調查一文來觀看就可得知。東方孝義分析台灣人肉類食材幾個主要來源，其中豬肉是最重要的肉類消費。至於牛肉部分，他指出日本取得台灣的統治權之後，市場上雖然可以漸漸看到有牛肉的販賣，但是消費的人口還是很少。

另一方面，東方孝義提出台灣人民普遍知道飲用牛乳對身體的好處，對於牛所產出的牛乳尚可接受；至於不食用牛肉歸因於外在的因素，政府禁殺耕牛以保護農事生產的政策，使得一般民眾不會主動食用或宰殺牛隻，再加上對牛的敬憫之心，不吃牛肉逐漸成為生活上的一種習慣。

³¹ 一八〇四年到一八七八年，美國外交家。

³² 福井淺一，《台灣農事報》，〈東洋思想觀台灣殺牛禁忌，產牛政策的將來〉，台灣農友會發行，第 27 年第 6 號，昭和 6 年 6 月，頁 22-26。

³³ 山內昶(2002)，《筷子刀叉匙》，頁 13。

³⁴ 東方孝義(1942)，《台灣習俗》，頁 18-21。

三、日人影響台灣人食用牛肉的情形

台灣人吃牛肉的習慣，重要的轉戾點是在日本人統治台灣的時期。日人從國民教育著手，將食用牛肉的營養價值放在小學的教材中，經過長達數十年的灌輸，台灣的小孩或多或少已經開始改變觀念，從根本的教育著手是日本人推廣吃牛肉的起步³⁵。再者，台灣當時的牛隻屬「役用牛」，也就是農事耕田的牛，日本政府在此引進「肉牛」繁殖，讓台灣人民知道肉牛是專門養殖來食用的，破除對役用牛的深刻情感³⁶，所以漸漸地台灣在日治時代受過教高等教育程度的人，也願意開始時用牛肉食物。

當時日本人在台人數逐年升高³⁷，他們將西方文化的概念帶入台灣，西方飲食風潮也隨之傳入；再加上從日本留學歸國的台灣人日多³⁸，在日本所學習而得的生活文化也影響了周遭的親朋好友。

「烹飪的影響源頭(或許應該說是文化交流的源頭)都並未超越帝國主義的範疇。帝國的勢力有時可強大到對其外圍地區強施母國的飲食口味，帝國也通常鼓勵人口遷徙與殖民。」³⁹

帝國影響殖民國飲食習慣和其他層面的文化產生轉移，或使得移居國外者的味覺重新被教育，當他們回國時便帶回了新的口味。林慶弧論述小時候曾聽受過日治時代高中教育的祖父對母親說過：「美國人就是因為吃牛肉，頭腦才會這麼聰明，可以飛去月球，吃牛肉有什麼不好的！」也因如此，許多家庭開始烹煮牛肉給小

³⁵ 林慶弧(2004)，《飲食文化與鑑賞》，頁 16。

³⁶ 同上注。

³⁷ 日人在台所佔比例從明治 38 年(1905 年)的 1.89%(57335 人)，到昭和 15 年(1940 年)的 5.23%(312332 人)。陳正祥，《台灣地誌》上冊，北市：南天書局，1993.10.02，頁 239。

³⁸ 周惠民(1995)，《台灣近代史-社會篇》，〈日據時期台灣社會生活變遷〉，頁 82。

³⁹ 同注 25，頁 217。

孩食用以求健康強身。在這樣的氛圍之下，國人食用牛肉似乎已經不是那麼絕對存在著禁忌。

第三節 外省菜移入時期(西元 1945~1975 年)

「軍隊是文化影響和現代戰爭的大媒介，軍隊動員大批普通人，把他們分派到全球各地，且很弔詭的影響了國際間的了解。」⁴⁰

民國 34 年隨著日本戰敗，歸還台灣之際，國民政府又於民國三十八年戰敗遷台。當時隨著政府來台的外省人，來自中國大陸內地的大江南北，每個人各有不同身世與背景。蔣中正先生與相關政要的外省背景與飲食偏好，影響外省菜在當時可以說是當時熱門的宴客菜⁴¹。而生活並不富裕，迫於收入的不足，為了改善生活，許多外省移民開始經營小吃店或擺賣飲食攤，將大陸各地家鄉口味帶進台灣，其中最為著名的就是「牛肉麵」。

隨著國民政府播遷來台的軍士官兵們，是將牛肉麵帶入台灣並讓牛肉麵在台盛行的重要推手。美食評論家，也是作家、詩人的焦桐曾提到外省老兵與牛肉麵在台發展的關係：

「老兵是台灣牛肉麵揚名立萬的重要推手，民國三十八年以前，本省人基本上不吃牛肉，但是來自四川的老兵，為了營生餬口做起小吃行當，賣起牛肉麵，像隨手撒下一大把油麻菜籽，把牛肉麵這味外省小吃，播送到整個台灣，啟迪了本省人的味覺探險領域。⁴²」

⁴⁰ 菲利普·費南德茲-阿梅斯托，《食物的歷史-透視人類的飲食與文明》，頁 215。

⁴¹ 同注 25。

⁴² 同上注。

隨國民政府來台的老兵們，因懷念家鄉口味並以經營家鄉小吃維生，將牛肉麵普遍融入台灣民眾的飲食生活中。台灣觀光協會會長張學勞回憶牛肉麵早期在台情景提到：

「我是台北長大，從吃麵地方來的外省人，對牛肉麵有一種非常特殊的感情。十二歲以前我在西安長大，民國四十年輾轉來到台灣，第一個落腳的地方在今天晶華酒店旁的14、15號公園舊址，那裡集住大陸撤退來台的軍人和眷屬，一半來自蘇北，一半來自山東萊陽。早年物資缺乏，我記得眷村裡的山東人每天殺一頭牛，拿到市場賣，牛肉賣給肉販子，剩下的內臟和雜碎另外煮成一大鍋，那一大鍋的牛雜高湯，下個麵條就煮成牛肉麵。在台灣，牛肉麵的三大支柱是軍人、公教人員和學生。他們或因為懷鄉、或因為價廉物美，熱情支持著牛肉麵，讓牛肉麵在寶島發揚光大⁴³」。

美味的牛肉麵不僅溫暖了許多人的胃，也創造出許多外地求學、工作人們的回憶。經過飲食習慣的轉變與磨合，使得牛肉麵成為台灣的重要飲食之一。根據邊耀東在《肚大能容》一書中提到：

「源頭可能出於岡山眷村，之後風行台北，再由退役老兵播佈到台灣各地的鄉鎮。岡山是空軍官校所在，官校自成都遷來，眷屬多為四川人，如今著名的岡山辣豆瓣醬，就是仿四川郫縣豆瓣醬製成。辣豆瓣醬是烹調川菜的主要調味料，川菜能夠在台灣風行一時，就是因為有了岡山生產的辣豆瓣醬。烹調川味紅燒牛肉麵，也非得使用辣豆瓣醬。所以四川味道的紅燒牛肉麵，非常可能出自岡山空軍眷村。」

牛肉麵從中國大陸傳來台灣，是以清真的方式食用，經過煮法與口味上的改良，

⁴³ http://www.tbnf.com.tw/m_know.htm，2005 台北牛肉麵節網站，查詢時間 2007.02.02。

創造出屬於台灣人獨特風味的紅燒牛肉麵，呈現一種在地特色的飲食風貌。開平餐飲學校創辦人夏惠汶也提到：

「台灣流行的川味紅燒牛肉麵，其實是一個誤會，牛是南方農家珍貴的生產工具，是全家生活的依靠，一般習俗南方人不吃牛肉，四川在地理位置上歸屬南方，牛肉麵根本不是傳自四川的美食，而是民國 38 年政府遷台之後，因人因地而在台灣創新的美食。⁴⁴」

此話點出臺灣人早期的不食牛肉飲食習慣，歷經大陸各省菜式、小吃，也就慢慢的在台灣生根萌芽，並與原來台灣飲食文化做緊密的融合。

「牛肉搶去豬肉的部分市場是事實，而且這個趨勢日漸強烈。光復前本省人不大吃牛肉，光復後本外省人漸漸吃起牛肉來。」⁴⁵

由上文可知，外省菜系進入台灣帶動國人飲食文化再次產生變化，間接增加民眾對麵食與牛肉的消費，外省菜系的風潮影響國人對於牛肉的消費甚鉅，也可看出在此階段牛肉飲食已漸漸普及國人的飲食習慣中。

第四節 歐美飲食盛行時期(西元 1975~至今)

隨著工商業的進步，社會型態也不停的在改變，而屬於文化中一部分的飲食文化也跟著在轉變。民國 60 年代以後，由於經濟結構的轉型，工商業的發達也帶動了社會的變遷，職業婦女的比例逐漸升高，夫妻同時上班，在經濟允許的狀態下，使得外食比例增多，於是也直接刺激了台灣飲食業的發達。

⁴⁴ 同上注。

⁴⁵ 何凡，〈為土牛宣傳〉，聯合報，聯合副刊，版次 08，1979.08.16。

「食研所指出，工商業愈發達，『外食午餐』人口愈來愈多。美國麥當勞等速食公司最近將到台灣投資設廠，將刺激這方面行業的競爭，國內業界應引進新觀念，加強餐飲業水準。…至於午餐內容方面，消費者吃肉時，偏愛排骨、牛肉、雞腿、魚排、滷肉等。」⁴⁶

「牛肉目前在國人的飲食中，已漸漸佔有一定的比重。美食者多半贊同牛肉比豬肉好吃，營養價值又高，於是備受推崇與喜愛。而牛排更是牛肉中的貴族，是體面的象徵。」⁴⁷

台灣在日治時期已有西餐廳的出現⁴⁸，這些餐廳更是在戰後如雨後春筍般出現，尤其是美援台灣時期，美軍顧問團進駐台灣後，將他們對飲食的習慣與消費方式帶入都市，美式牛排的出現更使國人對於牛肉產生了好奇而嘗試⁴⁹，吃牛排成爲一種身分的表徵，專家學者也提出牛肉的膽固醇較豬肉少，是一種較爲健康的肉品，這樣的研究報告更使一般人食用牛肉的機會大增。⁵⁰多元化的選擇成爲都市人飲食的象徵，此時的飲食方式和過去農業社會截然不同。再加上速食與洋食大量進駐台灣，多變化的牛肉飲食就更受到大眾的喜愛，除了傳統的牛肉麵開始以連鎖的方式經營外，漢堡、牛排、咖哩牛肉、壽喜鍋、牛肉沙西米等異國料理風靡全台，牛肉已成爲台灣人民飲食中不可或缺的副食之一。

「目前台中市大部分的西餐廳、牛排館都在進行各種促銷活動，包括皆大歡喜大請客，提供 SHOW 打折等各種花招，原來價格高昂，令許多人望而卻步的西餐廳、牛排館，如今卻也高朋滿座，川流不息。」

⁴⁶ 〈外食午餐人口激增，每天超過兩百萬份〉，聯合報，版次 03，1984.01.18。

⁴⁷ 陳紅旭，〈老饕－牛排大觀〉，中央日報，現代家庭，版次 15，1988.05.24。

⁴⁸ 鄧景衡(2002)，《符號、意象、奇觀－臺灣飲食文化系譜》，頁 16。

⁴⁹ 同注 45，頁 288。

⁵⁰ 曾寬(1997)，《南台灣的物產》，頁 193。

「全世界各地的麥當勞食品推廣中心有一句格言是：「Q. S. C. V.」（品質、服務、清潔、價值）。換言之，麥當勞走的是大眾化路線，以低廉價格，讓顧客享受高品質、良好服務、經濟又衛生的食品。店裡特別講究氣氛，明亮大方的佈置，常使每個光臨的客人都能獲得愉快舒適的經驗…台北民生東路第一家麥當勞食品推廣中心開幕，及即將在西門鬧區營業的第二家，即吸引不少好奇的人潮」⁵²

速食業的發達，促使台灣本土飲食也朝向速食連鎖業邁進，最著名的例子就是以連鎖經營經驗起家的三商行。在民國七十二年初成立了外食產業部，名為七七巧福牛肉麵連鎖店，以原汁牛肉麵、牛肉壽喜飯、牛肉壽喜麵三樣產品打入速食連鎖業的消費市場，以衛生、迅速、營養、品質標準化，使民眾快速消費之餘，還可以安心的食用。

「在工商社會裡，人們經常與時間競賽，食品業者為因應市場變化，推出多種方便進食，味道可口的食物，味全公司針對青少年學子市場，推出咖哩牛肉罐頭…而且在工商社會裡，人們相當忙碌，一些不必耗費太多時間，就可進食的「速食」食品，就成為食品市場的明星商品，該公司乃於最近推出咖哩牛肉罐頭應市。」⁵³

為因應雙薪家庭的需求與外食人口的增加，速食麵、速食料理包等食品紛紛出爐，牛肉口味的產品成為速食中不可或缺的角色，咖哩牛肉、紅燒牛腩、沙茶

⁵¹ 查以謙，〈地區性行業飲食具有獨特的風味才是餐飲業經營之道〉，經濟日報，版次 11，1982.11.13。

⁵² 歐陽元美，〈美式速食品的經營理念〉，聯合報，萬象，版次 12，1984.02.13。

⁵³ 陳建發，〈除了泡麵，咖哩牛肉罐頭成速食新寵〉，經濟日報，地方綜合經濟(基隆、台北、苗栗)，版次 18，1990.03.19。

牛肉等口味均受消費者喜愛。再加上國人生活水準提高後，飲食內容已逐漸減少澱粉類的攝取，轉而增加蔬果、肉類等副食品。在肉類消費方面，漸趨向穩定。其中豬肉比例略減，牛肉及家禽肉則增加⁵⁴，從(表格 1)可知牛肉在台灣飲食上的消費逐年在增加當中。

表 1、台灣歷年每年每人平均牛肉消費數據 49-91 年(1960-2002 年)

年份 (民國)	平均每人消費量 (公斤)	年份 (民國)	平均每人消費量 (公斤)
49	0.301	71	1.40
50	0.333	72	1.60
51	0.536	73	1.62
52	0.718	74	1.66
53	0.695	75	1.89
54	0.4	76	1.89
55	0.419	77	2.18
56	0.516	78	2.23
57	0.652	79	2.12
58	0.635	80	2.44
59	0.625	81	2.79
60	0.55	82	2.72
61	0.37	83	2.97
62	0.44	84	3.16
63	0.39	85	2.81
64	0.34	86	3.44
65	1.15	87	3.29
66	1.16	88	3.75
67	1.16	89	3.31
68	1.36	90	3.09
69	1.19	91	3.56
70	1.24	資料來源：歷年台灣農業年報(農業統計年報)	

由(表格一)可看出民國 50 年以後牛肉消費逐漸增加，50 年代中期越來越多

⁵⁴ 〈農產品消費型態，隨國民所得改變〉，聯合報，版次 03，1984.09.23。

人從農村北上求職，都市的經濟結構以工、商業為主，此時保護牛隻以維護農事生產的想法遭受挑戰，牛肉在都市的消費需求遠高過農村，此時非農或都市民眾對食牛的心理障礙也較低，所以造成牛肉消費逐年攀升；到民國 65 年之後可以看到牛肉消費突增，可知牛肉飲食的風潮正在蔓延普及；到民國 70、80 年代外來飲食更是受到民眾的歡迎，各式牛肉料理帶動大量的牛肉消費，牛肉儼然已成為國人飲食不可或缺的副食之一。

第五節 小結

文化是一種社會特性，與許多行為相關，包括食物的喜好、穿著、語言等，在飲食的文化上，人們熟悉且習慣傳統的味道，外來飲食習慣的進入要經過不斷的磨合才能為人所接受。觀看牛肉入菜的飲食文化，在台灣早期飲食文化中「牛」成為一種食物的機會相當低(但不等同所謂的禁忌)，因為牛在人民生活中所扮演的角色是生產工具，人不會為了滿足吃肉的慾望而捨棄生產的工具；然而在日本殖民時代，因為日人食牛也獎勵食牛，在耳濡目染之下，此時牛在台灣人民心中是曖昧不明的，牠可作為食物也是生產工具，在這個過程當中影響部分台灣人接受牛做為一種食物，吃了會強身健體，食用牛肉是一種讓身體健康的方法。在日本菜系的分類裡面，牛可以成為是一種食物，這種觀念開始對台灣飲食方式帶來變化，牛對人的生活經驗也開始轉變；接著外省菜的進入，使國人對牛肉的接受度又有推廣的作用，尤其以牛肉麵普及的程度就可窺之一二，牛肉飲食又更加融入國人的日常生活。80 年代速食文化與消費社會的崛起，使各種形式飲食在台灣大放異彩，直接提昇人民對多種味覺的接受度，間接使牛肉成為國人飲食中不可或缺的一部分。

一種菜系的飲食文化代表著一種生活方式，飲食文化的跨國現象在台灣展現，經歷日本、中國、美國飲食文化的洗禮，從異域到台灣的本土化過程，各種不同的地方菜進入台灣，影響了台灣人對牛的看法與經驗，牛從非食物到成為食

物的過程，也反映了台灣飲食文化的轉變歷程。



第三章 台灣產業結構變遷

一種社會現象的出現，不可忽視其制度性的脈絡，所以有必要先了解台灣的整個社會經濟的結構性條件；了解這些結構性條件，才能夠了解「牛」(社會現象)在台灣社會中所扮演的實質意義和象徵意義的轉變。社會物質條件與生產方式對於解釋牛在台灣社會的轉變是不可忽略的重要條件，牛的轉變是與台灣社會經濟結構鑲嵌在一起的，所以必須先探討台灣荷治時期到戰後的社會經濟結構轉變的過程。

台灣在荷蘭人佔領時期，農業已稍具基礎，惟其目標仍是荷蘭重商主義下之栽植農業。至鄭氏入台，台灣農業結構才大為改變，轉變為以農本思想為主的糧食作物。明末至 60 年時代之前的台灣社會，可說是以農村經濟為主的傳統社會，人口也是以農民佔大多數。因此，台灣庶民生活史幾乎可以說是台灣農民生活史⁵⁵。

農業在台灣經濟發展中曾經佔有重要地位，為工業發展提供了大量資金、勞動力與市場，奠定了台灣經濟起飛的基礎。台灣經濟發展，自民國40年以來，經歷各時期的產業結構變化。戰後時期農村勞動力大量外移，農業經營轉為資本密集型態，大力推展農耕機械化，1960年代中期，農勞動力絕對數開始下降，非農部門大量吸收農勞動力，產業逐漸轉為以工商業為主。至1980年以後，農勞動力佔總勞動力之比例下降至20%。台灣由早期以農業為主的經濟，進入以服務業為主的經濟時代，這一連串產業結構的轉變，也帶來了台灣急劇的社會變遷。

⁵⁵ 1898 年台灣總人口數約二百五十萬，農業人口約一百六十萬，佔人口數一半以上。1947 年台灣總人口數為六百五十萬，農業人口四百一十萬以上，均佔總人口的百分之六十以上，足見台灣人口結構一直以農民居多。以上數據係根據台灣銀行經濟研究室〈台灣之農業經濟〉(台銀季刊 1：3，1947,12)，及袁穎生〈台灣之農業人口〉(台銀季刊) 13：1，1962.3。

第一節 荷治與明清時期的台灣經濟發展

一、 荷治時期

荷蘭佔領臺灣最初的目的是以臺灣做為國際貿易轉運站，其主要貿易對象為東亞大陸、日本及南洋。荷蘭人在台灣的經濟發展，採取壟斷式的獨占重商主義，只重貿易而忽略農業生產，食米仰賴暹羅與日本進口，砂糖則由大陸輸入。後因人口增加，糧食供應困難，需要大批勞力去從事糧食生產，所以荷蘭人乃設法吸引漢人來台⁵⁶。連橫的《台灣通史》一文提到：「(荷人既至)制王田，募民耕之」，荷人以東印度公司的船隻運送漢人來台，並予以免稅、提供土地和生產工具等優惠條件吸引漢人來台開墾。

台灣農產業遂成為重要經濟作物，當時台灣的主要農作物為甘蔗和稻米。蔗糖的生產有可觀的產量，荷蘭東印度公司可算是台灣糖業公司的前身。1658 年砂糖產量達 17000 石，滿足日本、波斯和巴達維亞，形成農業資本主義式的單一經濟作物區，而稻米的生產輸往東亞大陸，為荷蘭當局增加一大筆農業收入，台灣在荷蘭東方貿易中所佔之重要角色可見一般。

二、 明清時期

明鄭時期在台灣實施三種土地制度⁵⁷、水利的興修、農業技術的改進，在軍隊中實施屯田制，接著制訂出「寓兵於農」的屯墾政策；再加上廣大移民的努力

⁵⁶ 陳正茂(2003)，《台灣經濟發展史》，頁 18。

⁵⁷ 三種土地制度為：王田(由官府發給耕具、農具、種籽及生產資金，官佃按上中下三則繳納租稅，稅額約為農作收成的四分之一或五分之一，遠較內地各省為輕)、文武官田(分上中下三等繳交賦稅，租稅合計與官田租率差不多)、營盤田(各鎮官兵開墾之田，自耕自食，帶有屯田性質)。同注 53，頁 36。

開墾，將台灣由荒島化為良田⁵⁸。除了開拓台灣，還積極擴展對外貿易，主要貿易國家為英國的東印度公司和日本，出口以砂糖、鹿皮為大宗。明鄭時期對台經營時間雖較短，但也為台灣農業奠下一定的基礎。

清代台灣的經濟發展，主要以土地開墾為發展重點。荷、鄭時期對台灣的開發，僅侷限於府城(今台南)為中心一帶及鳳山縣(今高雄)的部分地區，所以中、北部與最南部的地區呈現尚未開發的狀態。全面的開發與經濟的成長發展，是清廷領台以後的事。在兩百多年間，台灣從一個大部分地區尚未開發的狀態，轉變成經濟相當繁榮的區域。清代經營台灣的歷程可以分為開港前與開港後兩個時期來討論：

(一)開港前，中國經濟鏈的一環

從雍正、乾隆年間起，由於移民日多，台灣的農業生產也開始逐漸由粗放轉向精緻細作。康熙年間，台灣農業的發展，主要歸功於勞動力的投入和土地的開發。自康熙後期起，移民們就在中、北部平地開始興修水利，到雍正、乾隆年間，中、北部的水利系統逐漸形成，水田取代旱田成為主要的耕作方式，米成為清代台灣最重要的產物。清代台灣之蔗作，主要以南部為中心，《安平縣雜記》一文中提到：

「台南糖業，自康熙三十五年起，漳、泉二州移台居住之民，經營事業，擴充農家利路。」

台灣所生產的蔗糖品質優良，也成為清代大量出口農產品之一。在清領時期，台灣生產結構以米穀、蔗糖等農業產品和農業加工品為主，產品絕大部份銷

⁵⁸ <http://tw.knowledge.yahoo.com/question/?qid=1306050412893>，鄭成功對台灣影響，查詢時間2007.05.08。

往中國大陸市場，成為「中國式殖民」的一種經濟發展型態，提供大陸米、糖等農產品，大陸則向台灣提供手工業製品這樣一種互補的經濟關係⁵⁹。

(二)開港後，國際貿易市場的一環

開港前以糖、米為主的生產、出口模式，茶成為開港後重要的農產出口之一。1862 年，寶順洋行的英商約翰・陶德(John Dodd)從福建安西運來茶苗，並給予貸款，鼓勵台北地區的農民種植。其後又從大陸聘來茶師，在大稻埕製茶，從此台灣茶葉開始蓬勃發展。到日本佔領以前，茶超過糖成為台灣最大宗的出口貨品⁶⁰。

清末台灣的社會經濟是以輸出導向的商品作物為主，糖業、茶葉、樟腦等在國際市場行情看好，貿易事業呈現空前的發達。

第二節 日治時期(1895—1945 年)的台灣經濟發展

台灣日治時期的經濟是相當典型的殖民地經濟模式，即以台灣自然資源與人力，來培植宗主統治國的整體發展。日治時代的台灣農業，基於殖民地政府「工業日本，農業台灣」之策略，使得台灣農業在此時發展快速。

日本政府對台灣的經濟發展以稻米比重最大，特用作物居次，家畜再次。由於稻米為人民之主食，當時尚需供應日本國內的消費；而糖業則為日本在台所扶植之最重要製造業，形成了以稻米和甘蔗為主的單一農業生產形態。1900~1920 年間，台灣的經濟主軸在於台灣產糖、製糖業，台灣總督府為謀求台灣產糖量的增加，首先進行一連串糖業改革措施，包括引進含糖量高的蔗種、改善製糖方法，並且獎勵從事糖業者。1920~1930 年為以蓬萊米為主的糧食外銷。雖說各階段的

⁵⁹ 同注 54，頁 59。

⁶⁰ 同注 56，頁 83-84。

主要生產作物不同，但台灣經濟發展的主要目標，自然著重在提高農產品或後期工業用品的生產量，以達到供輸日本國內的需求。

1930 年是日本對台灣殖民政策轉換的一個分水嶺。日本資本主義在轉化成國家獨占資本主義的過程中，對台灣的殖民政策也邁向一個重大的轉換期，換言之，當日本資本主義推進其對外擴張之一環的南進政策時，台灣再也不能僅限於米糖的供給市場而已。要以台灣為南進基地，便必須進行工業化。雖然這個工業化政策尚未完成時戰爭便結束了，但歷史上台灣工業化過程的起點，就是在此時開始的⁶¹。

第三節 1945—1968 年(民國 34—57 年)台灣農業恢復與發展

一、1945-1951 台灣農業的恢復階段

民國38年之前，台灣原有建設遭受戰爭破壞及大陸局勢混亂的影響，未能進行重建的工作。到了民國38年政府為了穩定物價和刺激農工生產，實施幣制改革，以解決通貨膨脹的問題。接著國民政府實施外匯管制、土地改革、對部分農工產品實施管制出口，以及積極進行交通運輸設施的修建工作，以穩定社會經濟。另外，1950年美國對台灣的經濟援助，為台灣社會發展注入一劑強心針，不僅幫助台灣當時的經濟困境，同時也帶動了台灣工商業的起飛。

二、1952-1968 年台灣農業發展的頂峰時期

因為美國的援助，使得台灣經濟在此時得以順利發展。1951至1960年，國民

⁶¹劉進慶(1995)，《台灣戰後經濟分析》，頁 13-14。

政府接收台灣，宣示「以農業培養工業，以工業發展農業」的經濟發展策略，此時的發展主要的目標是開發農業資源，增加農業生產，拓展農產品外銷，向工業提供廉價的勞動力與原料，利用農業換取外匯支援工業化。1952年台灣農業生產恢復到戰前最高水平。1953至1960年為進口替代時期，政府開始實施第一期四年經濟建設計畫，開始發展民生輕工業，藉由外匯管制限制進口，積極發展本國產業為主。

土地的公平分配及有效利用是農村發展及增加生產不可或缺的條件，1949至1953年，政府實行一連串的土地改革⁶²，改善農民生活水準，也激發農民生產的積極性，進一步促進了農業生產的發展。農業發展不僅保證了糧食的充分供應，維持較低的物價⁶³，而且農業部分剩餘資金、農產品外銷取得的外匯及農村勞動力大量流入工商業，支撐了非農業部門的迅速發展。台灣農業生產結構逐漸以種植業為主的單一的傳統農業，逐漸轉變為農林牧漁綜合發展的多元化農業與商業性農業。

1955年，政府為了更有效地增加農業產值，鼓勵採用集約耕作以完全利用農村勞力。1956年為提高農業產量，政府從國外引進耕耘機，這是農業機械化的開始。60年代中期，台灣經濟結構開始轉型，由(表格 2)可以看到1965年農業生產淨值比重已低於工業平均生產淨值，農村就業人口逐漸下降，農業勞力被大量吸收到工廠及城市，我國農業生產第一次發生勞力不足的問題。

⁶² 1949年三七五減租，1951年耕地放領，1953年耕者有其田。

⁶³ 農業生產產值從1953年的103.9億新台幣增至1968年的488.8億新台幣，增長3.7倍；最重要穀物稻米產量從164.2萬噸增到251.8萬噸；農業生產年平均增長5.5%，土地生產力年平均增長4.6%。

表 2、台灣各產業佔國內生產淨值之比重 單位：%

年別	總計	農業	工業		服務業	
			合計	製造業	合計	商業
1952	100	32.2	19.7	12.9	48.1	17.9
1955	100	29.1	23.2	15.6	47.7	16.6
1960	100	28.5	26.9	19.1	44.6	15.3
1965	100	23.6	30.2	22.3	46.2	15.8
1970	100	15.5	36.8	29.2	47.7	14.5
1975	100	12.7	39.9	30.9	47.4	13.2
1980	100	7.7	45.7	36.0	46.6	13.1
1985	100	5.8	46.3	37.6	47.9	13.8
1990	100	4.1	42.5	34.4	53.4	15.4
1991	100	3.7	42.5	34.4	53.8	15.8
1992	100	3.5	41.4	32.9	55.1	16.3
1993	100	3.5	40.6	31.6	55.9	16.5
1996	100	2.3	31.2	24.8	66.4	16.8
1997	100	2.4	29.9	24.0	67.6	17.5
1998	100	1.9	29.0	23.7	68.9	18.3
1999	100	1.8	27.6	22.7	70.5	18.2
2000	100	1.7	27.5	23.0	70.6	18.3
2001	100	1.6	26.5	22.4	71.7	18.6
2002	100	1.6	25.5	21.9	72.7	19.6
2003	100	1.7	24.9	21.4	73.3	20.4
2004	100	1.5	24.9	21.3	73.4	21.1

資料來源：王塗發(1996)，《台灣史論文精選下》，〈戰後台灣經濟的發展〉。

<http://2k3dmz2.moea.gov.tw/GNWEB/Indicator/indicator.aspx?menu=3#sub02>，經濟部統計處：我國產業變動，查詢時間2007/4/20。

60年代後期，工業蓬勃發展，農業卻逐漸衰落，農業勞動力與資本大量流失，農業投資銳減，農產品外銷減少，於1969年農業首次呈現負成長，此時期台灣逐漸以農業為主的經濟形態轉向以工商業為主的經濟形態，進入急速工業化時期。

第四節 1969—1980 年之後(民國 58—69 年之後)台灣經濟結構轉型

一、1969—1979 年 (民國 58—68 年)台灣農業逐漸進入停滯階段，經濟結構轉型

1969 年是台灣農業發展的一個分水嶺，農業開始走向衰落，農村勞動力開始大量流入城市與工商業，農業就業人口比例也持續下降⁶⁴。農村勞動力的絕對數也於 1970 年開始下降，耕地廢耕現象日趨明顯，土地利用走向粗放經營，傳統出口農產品因工資成本上漲逐漸失去海外市場。60 年代下半期，加工出口業的發展，導致產業結構由農業為主轉向工業為主和勞動力資源的重新配置。進口替代工業因國內市場飽和而趨於過剩，使得工業成長速度減緩，因此政府乃採取鼓勵出口政策。

70 年代初期，政府提出「一切為經濟，一切為出口」的口號，在繼續推動

⁶⁴ 1969 年第一次降至 40% 以下，<http://www.xztb.com/togb2312/zjtw/twjy/nygk.htm>，查詢時間 2007.03.28。

出口擴張工業的同時，實行第二次進口替代⁶⁵。以國內過剩的輕工業產品出口代替傳統農產品，使得台灣開始走向國外市場導向、出口擴張的發展階段。政府於 1976 年提出新的六年計畫⁶⁶，其經濟發展的宗旨強調加速發展資本及技術密集工業。

二、1980 之後(民國 69 年)台灣經濟進入全面自由化，經濟結構再次轉型

1979 年的第二次石油危機，再次對台灣經濟產生衝擊，出口產品競爭力因能源價格和平均工資的大幅提升而面臨挑戰。為因應勞力密集產業衰退造成的產業空洞化，80 年代工業發展方向為推動高科技產業發展。政府宣佈積極發展機械、資訊、電子、電機、運輸工具等附加價值高、能源密集度低的低技術密集工業。1980 年，設立新竹科學園區，提供一處高人力資源的產區，吸引海內外廠商投資。於 1982 年實施新經濟建設四年計畫⁶⁷，主要在於重視市場因素和價格機能，減緩公部門投資的擴張，鼓勵民間部門發展，產業以機械工業與資訊工業為主要發展目標。1986 至 1989 年的第九期中期計劃，除了提出自由化、國際化與制度化的原則，更強調服務業之現代化⁶⁸。

1986 年以前工業仍是台灣第一大產業，但到了 1990 年服務業已成為第一大產業⁶⁹。按服務業產值占 GDP 之比率於 1989 年即已超過 50%(參照表格 2)，台灣自 1980 年代末期可謂已進入服務經濟時代 (Selya, 1994)。

⁶⁵ 所謂第二次進口替代，指的是國內製造資本密集和技術密集的產品，以代替同類的進口產品，時間為 1973 至 1981 年。

⁶⁶ 時間為 1976 至 1981 年。

⁶⁷ 時間為 1982 至 1985 年。

⁶⁸ 陳正茂(2003)，《台灣經濟發展史》，頁 219。

⁶⁹ 過去二十年來台灣生產者服務業產值占 GDP 之比例持續增加，由 1980 年之 18.67%，增為 1990 年之 24.40%，1999 年之 29.63%；生產者服務業產值之成長快速，每年成長率皆遠高於整體服務業、以及其他產業。

第五節 台灣經濟發展歷程回顧

台灣過去的經濟發展堪稱為一奇蹟，就台灣產業發展歷程觀察，戰後土地改革使農業大興，再加上美國援助，確保當時社會經濟穩定發展。1950年代的第一次進口替代政策，利用農業換取外匯支援工業化，以發展勞力密集、進口替代的輕工業為主。1960年代農業機械化使得台灣農業的達到巔峰；工業發展部份，政府的出口擴張政策，使輕工業得以低廉工資的國際比較利益，迅速打開海外市場。1970年代台灣農業開始走下坡，產業結構由農業轉向以工業為主的發展模式，此時以發展重化工業為主的第二次進口替代政策和出口擴張政策，推動重化工業及機械、資訊、電子等策略性工業發展，使工業產品出口結構得以在石油危機、保護主義壓力及勞力成本優勢削弱的情況下，逐漸由勞力密集的工業型態轉為以技術密集生產。經濟由農業轉向工業，由進口轉為出口貿易，台灣經濟成長率逐漸往上升⁷⁰。

1980年代台灣採行策略性工業政策，在前瞻性、兼顧世界技術發展與市場需求及著眼國際競爭力等三項原則下，規劃台灣二十一世紀之新興高科技產業，發揮促進產業升級及產業結構調整的功能。1990年以後，台灣除了積極進行傳統產業升級外，更發展以十大新興工業為主的高科技產業政策作為發展之重點，期望作為未來工業發展之主力。在產業結構方面，逐漸由工業轉為以服務業為主的發展模式，進入服務經濟的時代。

⁷⁰ 從 1952 年至 1979 年台灣經濟成長率平均年率為 9.1%，是這時期世界上少數能長期維持高成長率的地區之一。蔡文輝(1990)，《社會變遷》，頁 207。

第三章 台灣牛的發展歷程

了解台灣社會物質條件和生產方式之後，可知農業不僅是台灣戰前重要的經濟產業，戰後更是幫助奠定工業發展的重要推手；因此，本研究有必要了解「牛」在台灣經濟中的發展歷程與其扮演的角色。

早期沒有機械耕作的時候，以人力的墾植有限，以獸力開發最為經濟省力。台灣雖然產有野牛，但不適農耕；又因台灣的氣候不適馬性，故自台灣開疆闢土以來，便以外來耕牛作為植蔗種稻的主力。在台灣，牛隻對農家而言是最為重要而不可或缺的勞動家畜，耕田、研蔗、磨粉、運貨、載客，都要藉牛隻以任重道遠。自荷蘭迄鄭氏，清代及日據時代，用牛的範圍一天比一天廣泛。第二次世界大戰結束後，台灣經濟產業轉型，農業雖然逐漸趨於機械化、精緻化，但是牛對台灣農工商各方面的貢獻，其功績實在不可磨滅。

第一節 台灣之牛

中國牛耕的技術，大約起源於西元前七、八世紀之間⁷¹。在中國歷史上，牛耕技術的發明，也是一次劃時代的生產革命。中國自古以農立國，台灣亦是如此，古代的農業生產，幾乎供應了人民生活所需的全部，農作生產量的增加，等於整個社會的財富增加。因此，農業生產的興盛攸關社會繁榮安定與人民生活需求，故「牛」在農業社會中是非常重要的。

康熙末出版的《諸羅縣志》〈風俗卷〉紀錄清代原住民的語言中，原住民稱牛叫做「鸞」⁷²。台灣牛隻種類主要可分為水牛、黃牛與雜種牛、荷蘭牛，以及後期專門用來食用的肉牛。

⁷¹ 《大陸雜誌》，〈中國牛耕技術的起源〉，民 66.10，頁 182-189。

⁷² 陳夢林，大通書局，台灣文獻叢刊第 141 種。

一、 水牛



照片 6、水牛



照片 7、水牛

資料來源：

http://tw.wrs.yahoo.com/_ylt=A8tUxw7_JUxGFyEBE_Vt21gt./SIG=12i5mbfgk/EXP=1179481983/**htp%3A//storage.beareyes.com.cn/2/lib/200304/29/20030429003.htm(照片 6)。

http://www.churashima.net/shima/iriomote/x_iwasaki/3.html (照片 7)。

台灣水牛除了 1624 年後由荷蘭人從印度引進外，現存水牛大多為先民自中國大陸所攜進。為了開墾荒野，發展農事，仰賴牛力是必要的。台灣本地不產水牛，故水牛多自福建廣東輸入。據《台灣通史卷 27》所記載：

「崇禎間，熊文燦撫閩，值大旱，謀於鄭芝龍，乃招餓民數萬人，人給銀三兩，三人與一牛，載至台灣，令其墾田築屋，秋成收穫，倍於中土，於是來者歲多。」

又據康熙 33 年(1694 年)《台灣府誌》載：

「水牛自內地來，研蔗製糖，黃牛近山多，取而馴習之，用以耕田駕車。」

康熙 56 年(1717)諸羅縣誌，亦有「近年內地載來水牛，亦見孳生」的記載。

二、 黃牛、黃雜牛



照片 8、黃牛



圖表 9、雜種牛

資料來源：<http://www.angrin.tlri.gov.tw/cow/ycowdif.htm>(照片 8、9)。

黃牛輸入台灣，當遠較水牛為早。在漢人移居之前，已有平埔族人飼牛的記載。但絕大多數的黃牛，乃自內地沿海運來。在荷人據台時，亦曾自安南、爪哇輸入黃牛。當時田野未闢，盛行林區放牧或原野放牧法。據乾隆 29 年(1764)台灣府誌記載：

「多黃牛，荷蘭時，南北二路設牛頭司，牧野放生息，千百成群，犢大，設欄擒之。牛叱則俟其餒，乃漸飼以水草，稍馴狎，闔其外腎另狀，以耕、以輓。」

荷蘭佔領台灣時期，曾設置專門辦理牛群畜牧或放牧的「牛頭司」單位，辦理牛隻數量的管控和闔割、利用牛耕作或運輸拉車，都以黃牛為主⁷³。戰前黃牛多供役用，在耕耘機出現後漸轉形為肉用飼養。

三、肉牛、荷蘭牛



照片 10、肉雜牛

⁷³ 周鍾瑄(1983)，《諸羅縣誌》，頁 229。



照片 11、荷蘭牛

資料來源：<http://www.angrin.tlri.gov.tw/cow/ycowdif.htm>(照片 10)。

<http://www.cc.rd.pref.gifu.jp/dairy/dairycow1/dairycow1.html>(照片 11)。

《重修台灣省通志》之中對肉牛的定義為⁷⁴：

「廣義的肉牛係指凡可供食用之牛隻均屬之，包括役黃牛、水牛、乳用小公牛、黃雜牛、淘汰乳母牛、產乳能力差的乳牛。狹義的肉牛係指專供肉用的純種肉牛。而肉牛之中亦有可供役用者為肉役牛，如水牛、黃牛、雜種牛等。專供生產牛乳隻牛則稱乳牛，主要為荷蘭牛。」

我國乳牛之飼養始自日本領台初期之 1897 年自日本引進荷蘭種乳牛。台灣戰前食用之牛肉僅以老廢牛宰殺做為肉用，戰後食用牛肉比例增加，出現專門培育肉牛的單位以因應民眾消費需求。台灣經濟基礎建築於農業之上，台灣農業有賴於牛，這些移植來台的牛，對於早期台灣的開發功勞可不小，可見牛在台灣的重要性也就不言而喻。

⁷⁴ 莊銘城(1996)，《重修台灣省通志卷四經濟志農業篇》，頁 1049。

第二節 荷治與明清時期的台灣牛

一、荷治時期的台灣牛

1624 年 8 月，荷蘭人自澎湖島轉進台灣島。台灣成為荷蘭東印度公司在遠東貿易中一個重要的環節。來後發現台灣本土的農產有其經濟價值，於是在台灣做有計畫的墾植，經營的作物主要是甘蔗和稻米。1635 年，荷蘭人自爪哇巴達維亞(今雅加達)，招請華人領袖，以閩同安人蘇鳴崗為首，自大陸招來移民，於台南一帶栽植甘蔗和稻米。

傳教士賴英爾萊斯(Daniel Crarius)向東印度公司的建議提到：「台灣的農耕，稻作面積比甘蔗多了三倍，但因缺乏家畜的勞力，不能促進農耕的發達。非入輸耕牛，不能使農耕收到預期的效果」，因為台灣本地並無耕牛，對於農事生產不能達到很好的功效，於是荷蘭人開發台灣的重要步驟之一為取得耕牛。

作為農民的主要生產工具的耕牛，大部分是向荷蘭人租賃或是購買的，而荷蘭的牛則是向印度進口的。於是荷人要發展農業，首先由畜牧著手。李斯(Ludwing Riess)在《台灣島史》記載：

「(荷人)田野拓殖困難之一是缺乏可供勞動之家，蓋台灣土番(西拉雅族)並無飼養牛馬。東印度公司遂以無息貸款的方式，貸給牧師克維拉四千里爾，克式以此資購得牛之一百二十一頭，交予教區蕭瓏村(今台南佳里)村民養。」⁷⁵

1649 年，蕭壠的農民向荷蘭傳教師購買了耕牛一百二十一頭。有了耕牛⁷⁶之後，

⁷⁵ 李斯(Ludwing Riess)，《台灣島史》，〈台灣經濟史三集〉，周學普譯，台銀經濟研究室，頁 19。

⁷⁶ 在荷蘭人據台時，黃牛多而水牛少。此後水田大開，水牛的需求日增，當日人據台時(1897)，水牛多於黃牛，為與 2：4 之比。

荷人接著教習平埔族農耕技術，並在台灣南北設立牛頭司，形成「放牧生息，千百成群」一景。爲了出口經濟作物，荷蘭人採取獎勵耕種的措施，利用牛隻積極開墾荒地，並教導原住民使用犁與車⁷⁷。

二、明清時期的台灣牛

鄭成功克復台灣後，積極獎勵農業發展，牛隻用於耕田之風大盛。清代農耕已由台灣西部平野，北擴至噶瑪蘭(宜蘭)，東展至卑南(台東)，南至瑯嶠(恆春)，中部至埔里，廣闊的耕田面積，隨處可見農夫叱牛而歸的農村情景⁷⁸。

台灣因少見馬匹，牛隻亦無多，耕牛在農村生產上，供給極重要之原動力，因此對宰殺耕牛一事，立有嚴厲之禁條，如大清律例之「宰殺牛馬律」、「盜馬牛畜產律」皆是。雍正五年（1727 年）雍正皇帝下諭各省督府之詔文中言及：

「禁宰耕牛者，所以重稼之資，念農夫利田之助也。」⁷⁹

另對耕牛保護一文提到：

「夫民以食為本，農以牛為力，故律例明禁私宰，戒勿殺，所以重農用，憫其服勞，以資民食也。」⁸⁰

宰殺牛隻的行為與發展農業的政策相違，嚴重者會直接影響農村生產，甚至誤及民生，影響社會安定，故朝廷至地方縣吏，唯恐因濫宰耕牛而耽誤耕稼，無不殷

⁷⁷ 中村孝志，《荷蘭時代台灣史研究上卷》，〈荷蘭時代之台灣農業及其獎勵〉，台北：稻鄉，1997，頁 65。

⁷⁸ 顏興(1956)，《臺南文化》，〈臺灣鄉土社會中所見之牛〉，頁 5。

⁷⁹ 雍正五年（1727 年）詔諭，《福建通志》卷二，頁 79。

⁸⁰ 洪濤(1953)，《文獻專刊》，〈清代台灣對於耕牛之保護〉，頁 46。

切以詔諭、以鄉約或立碑示禁，更以法律戒盜宰耕牛之徒。如同治五年淡水廳下田寮庄之石碑一文云：

「須知民間耕作，全資牛力，偷盜私宰，例禁綦嚴，自禁之後，務各激發天良，共相誥誡。若有不法奸徒，故違禁令，即行嚴拏重究。如有病斃牛隻，亦須赴轅稟報驗明，不得私自門剝。」⁸¹

藉由這些鄉約、法令來產生一種社會共識，勸說農事耕作的需要而發展出一種教化民眾不要隨意宰烹耕牛的風俗。除了立法保護耕牛外，台灣在清代已設有牛墟，其分布在廣大的嘉南平原以南。開設牛墟之目的有三，一為便民集會買賣，二為防止不肖竊賊盜取牛隻，三為禁止人民隨意屠宰⁸²。唐贊袞撰《臺陽見聞錄》說到：

「牛墟，臺南府安家大武壠。…同治九年，經郭巡檢秀先稟准設立義塾，嗣因經費難籌，又稟請就灣裡街牛墟每隻納稅一百文，充為義塾經費。因索取無多，足以杜絕盜竊私宰，有便鄉民，經劉前道批准照辦。」

據此，可知在清同治年間台灣府轄內灣裡街已設有牛墟，以保護牛隻不被隨意宰殺販賣。牛在此時的貢獻不只在種植水稻方面，對糖業的生產和運送也扮演著重要的角色。康熙年間巡台御史黃叔璥所撰的《台海使槎錄》卷三〈赤崁筆談〉中，對於從植蔗到糖節榨汁、煮糖的過程都詳細的描述：

「插蔗之園，必沙土相兼、高下適中乃宜…，三春得雨，易於栽插…，十月內，築節屋、置蔗車，雇募工人，動節硤糖。每節用十二牛，日夜硤糖；另

⁸¹ 同上注。

⁸² 王世慶(1994)，《清代台灣社會經濟》，〈清季及日據初期南部台灣之牛墟〉，頁 254。

四牛載蔗到筲，又二牛負蔗尾以飼牛。」

根據這段文字的記載，可以知道此時台灣製糖業已相當進步，不僅生產已成一條流線，且內部技術分工十分細密。而且在整個蔗糖的生產過程中，牛隻擔負最吃重的角色；從採蔗到運載，到糖筲內日夜推動千斤重的硤輪，無不藉助牛隻代勞⁸³，牛實為農事生產重要工具之一。

第三節 日治時期的台灣牛

日治時代為在台推廣農業，在各地廣設農會，作為推廣農業技術的機構，並致力於耕牛管理及品種改良，實施畜牛登記和定期的總檢查。民國二〇年代，在衛庄（鄉鎮公所）普設獸醫，辦理牛隻管理及家畜（豬為主）、家防疫、改良等工作，對畜牧事業之推廣幫助甚大：

「臺南廳屬耕牛。日見減少。揆厥所由。其故有三。一因賣牛肉商買宰。以供市肆零賣。一因運貨馬車。現在半多以牛易馬。一因數年來該屬牛疫發生。頗形猖獗。斃於疫者。為數不少。據最近調查。現在全管內所有牛族之數。水牛九千餘頭。黃牛八千餘頭。計一萬七八千頭。尚不足敷耕作使用。為此當道者。欲開拓植產故。念及農務首重耕牛。耕牛日減。農務必難振興。乃前勸令農業組合建置改良牛種。向外國購來黃牯牛四五頭。每頭皆千斤以上。飼於小西外農事試驗場。聽民人牽本地之牝牛。與其交媾。每交媾一次。飼牛者應備金五角。以充場費。迄今所產之改良犁牛。目下約有數十頭。日前開大年農業組合總會。總務課長丸山氏故復諄諄開導。以獎勵各農人云。」

84

⁸³ 黃叔璥，大通書局，台灣文獻叢刊第4種。

⁸⁴ 漢文台灣日日新報資料庫，〈獎勵增殖牛種〉，1906.04.22，版次06，分類-雜報。

日本政府發現牛隻數量對於台灣農業影響力甚大，再加上日人對牛肉有必要的消費，故進行統計與調查，防止私宰、牛疫所造成的牛隻短缺，以確定維持牛隻數量以及發展畜牧，同時獎勵國人增殖牛種以提供食用及農用：

「臺灣畜產所關。以予考之。尚有要種種改良者。若舉其一二而言。如獎勵食牛。即其一也。」⁸⁵

日人對牛隻採取牛籍的管理⁸⁶，主要是爲了遏止牛隻被竊的案件發生，並且對於牛隻的數量與運用有完整的統計數據。至於牛隻的育種方面，日人引進了國外的黃牛來進行改良的工作。尤其是印度種的黃牛相當適應台灣的氣候，對於牛疫的抵抗力也較強，再加上黃牛肉的肉質比起水牛來得細緻、易入口，黃牛肉在市場上的接受度比水牛肉來得高，所以加強黃牛的育種工作成爲了日本殖民者的農業要務之一⁸⁷。由表一可以看出，此時台灣牛隻數量達到空前高峰，據日治時期 1911 年統計數字，台灣各牛群已經達到四十八萬七千三百九十頭牛(表格 3)。

表 3、台灣歷年牛隻生產頭數表(以下年號統一以民國爲基準)

年次別 (民國)	年 底 頭 數			
	合計	水牛	黃牛與雜種牛	荷蘭牛
前 14	203117	140918	62199	-
前 13	198665	139413	59252	-
前 12	229619	166364	63255	-
前 11	235230	168283	66937	-

⁸⁵ 臺灣畜產所關，〈森陸軍獸醫部長談〉，漢文台灣日日新報，雜報，版次 04，1907.01.17。

⁸⁶ 邱淵惠(1997)，《台灣牛—影像、歷史、生活》，頁 159。

⁸⁷ 三浦淺吉編輯(1929)，《台灣畜產》，頁 8。

前 10	255815	178746	77069	-
前 9	286431	202528	83903	-
前 8	325313	226620	98693	-
前 7	341707	233773	107934	-
前 5	347172	252389	121783	41
前 4	415170	276242	138928	31
前 3	459674	295752	163897	25
前 2	480248	304067	176119	62
前 1	487390	303760	174530	100
1	446587	291952	154574	61
2	418830	280368	138400	62
3	404507	276240	128186	74
4	398789	273236	125502	51
5	386179	271832	114307	40
6	377277	269713	107533	31
7	384862	276312	108504	46
8	404162	291172	112948	42
9	429093	312159	116876	58
10	421505	370904	113554	47
11	408992	301410	107563	19
12	391305	291751	99503	51
13	382916	286772	96026	120
14	387878	286784	92130	65
15	381159	288995	92063	101
16	385629	292898	92594	137

17	387944	295887	91811	246
18	389839	296563	93006	270
19	390859	298536	91987	336
20	383042	296158	86823	361
21	366606	286255	79908	443
22	386270	302249	83501	520
23	394865	306874	87500	491
24	390454	305795	84236	423
25	370955	292326	78235	394
26	358440	282101	75835	506
27	325104	258703	64969	432
28	324780	266136	58088	556
29	300112	249646	49331	1135
30	309189	257655	50619	915
31	312012	261139	49586	1287
32	324671	272650	50652	1369
33	330960	277058	52882	1020
34	290914	243482	44883	2549
35	279705	230679	48355	671
36	297659	245553	51514	592
37	310172	254814	54634	724
38	357316	294645	61896	775
39	364939	293543	70557	839
40	374791	300123	73801	867
41	383390	311103	71283	1004

42	390144	315261	73922	961
43	406172	325861	79122	1189
44	412018	328553	82170	1295
45	414464	329829	83252	1383
46	414478	328844	84220	1414
47	419044	328915	88198	1931
48	420138	326587	91470	2081
49	420573	324516	93033	3024
50	418142	318132	96679	3301
51	408908	308921	96540	3447
52	394402	292640	97443	4319
53	384498	282242	97453	4803
54	376475	273090	98197	5458
55	366978	261599	99656	5723
56	345168	240766	98283	6137
57	331838	227292	98155	6391
58	315038	211993	96224	6821
59	284677	188870	88416	7391
60	259412	163956	87067	11390
61	247872	149736	86746	11390
62	234296	132196	86444	15656
63	241977	123014	97509	21454
64	249329	120757	103404	25168
65	253297	115029	109698	28570
66	187549	83986	79697	23866

67	159240	71304	64082	23855
68	142829	62604	55117	25108
69	133813	52689	49389	30735
70	128171	49745	46940	31486
71	133148	47502	51303	34343
72	130116	45209	50156	34751
73	130342	40873	60324	29145
74	143204	38448	52766	51990
75	153322	36742	55532	61048
76	171759	35493	62656	73610
77	176476	34178	59543	82755
78	165725	26813	51496	87416
79	154238	21876	41564	90798
80	152856	18618	33699	100539
81	157873	16623	30655	110595
82	165601	16489	32069	117043
83	164270	14909	30858	118503
84	164825	12883	27577	124365
85	163114	11213	26430	125471
86	166393	9601	24088	132704
87	165399	8556	22806	134037
88	165248	9189	20075	135984
89	161700	7767	17419	136514
90	152507	6531	12258	133718
91	149459	5370	11132	132957

92	148870	4912	11695	132263
93	144793	4962	11545	128286
94	137942	4101	11384	122457

資料來源：民國三十三年以前依據「台灣省五十一年來統計提要」，台灣省行政長官公署計統計室；民國三十四年以後依據「台灣農業報」，台灣省政府農林廳；民國七十一年依據「農情報導」，台灣省政府農林廳編印；民國八十九年之後依據「農業統計刊物」，行政院農業委員會。

第四節 1945—1970 年(民國 34—59 年)的台灣牛

一、1945—1956 年(民國 34—45 年)增產耕牛時期

此時台灣正處於戰後重建時期，恢復民生經濟和社會秩序是政府推動發展的首要目標。此時國民政府的政策方針為「以農業培養工業，以工業發展農業」，主要的目標是增加農業生產，安定社會經濟，推動工業發展。為了振興農業，增加農事上的生產力，保護耕牛成為首要的工作。民國 37 年通過「耕牛保護法」，並且擬定水牛的生產方針，積極增產及改良品種，獎勵開闢山坡設置牧牛場，以配合民生所需。

「台灣省府為保護耕牛，特限制各縣市耕牛屠宰頭數…本省牛隻原非僅為食用，而係農耕及農村運輸之主要動力。」⁸⁸

「耕牛是農友唯一可以依靠的資本，是生產不可或缺的原動力，我們如果要企求五穀豐收，就得保障全省的耕牛安全無恙。」⁸⁹

⁸⁸ 〈增加生產政策下，限制屠宰耕牛，徐慶鐘廳長發表談話，勸軍民盡量減少肉食〉，中央日報，財經新聞，版次 05，1951.12.15。

⁸⁹ 〈加強保護耕牛，不准私販私宰，盼同胞節食牛肉〉，中央日報，國內新聞，版次 03，1952.12.08。

保護耕牛有助於農事的生產，故此時政府政策著重於呼籲民眾不要宰殺牛隻食用。官方為了防止牛力的短缺，於是立法規定不能濫殺耕牛，以維持牛力的充足。於是在民國 41 年又通過「加強保護耕牛」⁹⁰的方案，加強牛籍工作、監督屠宰場與肉類市場、交通銷售、牛隻的屠宰與加工、相關人員獎懲與民眾教育宣導，來加強對牛隻的保護。

二、1957—1970 年(民國 46—59 年)積極培育耕牛、乳牛與肉牛

政府為了增加農業生產，鼓勵集約耕作以完全利用農村勞力；戰後聯合國援助我國使用曳引機等大型農業機械來輔助農事發展，但效果並不彰顯⁹¹。於是農復會在 1955 年由日本引進小型耕耘機試圖代替耕牛，努力推展農業機械化的工作⁹²，以提高農民生產值。同時在這段時期，民眾對牛肉的消費開始增長(參照表格 4)。

表 4、台灣每年每人平均牛肉消費數據民國 50-90 年

年份	平均每人消費量(公斤)	年份	平均每人消費量(公斤)
50	0.333	75	1.89
55	0.419	80	2.44
60	0.55	85	2.81
65	1.15	90	3.09
70	1.24	資料來源：歷年台灣農業年報(農業統計年報)	

⁹⁰ 〈加強保護耕牛，省府通過實施方案〉，全民日報 民族報 經濟時報聯合版，版次 05，1952.11.05。

⁹¹ 原因有二：每一農戶的耕地面積狹小而分散，用曳引機代替人立及獸力所花費的成本太高。吳功顯(1986)，《台灣農業發展論文集》，頁 404。

⁹² 同上注，頁 404-405。主要取代牛力的農業機械是耕耘機。

爲了提供人民充足的牛肉，並且保護耕牛不被宰殺食用，政府政策開始轉爲培育專門提供食用的肉牛。

「飼養肉用牛，將積極進行，成為本省畜牧方面一個新的專業。」⁹³

「據最近統計，全省有農家七十八萬餘戶，現有耕牛四十二萬餘頭，平均每兩家農戶有耕牛一頭…故政府除積極推廣機耕外，對於保護耕牛及改良牛種等工作，此刻能加強實施中。至肉牛繁殖的工作，已列入開發山地農牧資源計畫內，將來可繁殖大批肉牛，供作食用。」⁹⁴

「水牛的經濟價值較低，應設法予以淘汰，逐漸以黃牛為役牛，並繁殖奶牛與肉牛。」⁹⁵

此時牛的功能趨於分工化，耕牛還是農事生產的動力來源，而乳牛專門提供人們飲用的牛乳，肉牛則是完全培育用來宰殺食用的。牛隻的數量於 1959 年達到頂峰，是台灣戰後牛隻數量最多的時期。

第五節 1971 年(民國 60 年)之後加速發展肉牛事業

民國 60 年代，台灣產業結構轉型，農業在此時也轉爲以機械爲主的耕作型

⁹³ 〈飼養肉用牛，將積極進行〉，中央日報，財經新聞-中興新村，版次 06，1960.01.26。

⁹⁴ 〈臺省現有耕牛四十二萬餘頭，省府計畫繁殖肉牛〉，中央日報，國內新聞，版次 03，1960.07.28。

⁹⁵ 〈繁殖奶牛與肉牛，水牛應設法淘汰，周主席昨指出四點〉，中央日報，財經新聞，版次 05，1962.04.05。

態，隨之而來的是耕牛與機器牛革命。由(表格 5)可以看見耕牛數從戰後到民國 48 年期間數量有逐漸增多，但從民國 44 年起幾乎皆在 41 萬頭左右；從民國 48 年起耕耘機數量逐年增加，耕牛的數量卻逐年減少，漸漸地耕牛被迫離開台灣農業生產的行列。

表 5、民國 48 年(西元 1959 年)至民國 71 年(西元 1982 年)各年度耕耘機與牛隻數量表

項目 年度	耕耘機數量			耕牛數 (頭)
	總數 (架)	本國製 (%)	輸入 (%)	
民國 48 年	2262	57.20	42.80	418057
49	3239	46.17	53.83	417549
50	4450	41.05	58.95	414841
51	6154	46.74	53.26	405461
52	7149	51.90	48.10	390083
53	7816	57.04	12.96	379695
54	8728	63.15	36.85	371287
55	9327	68.46	31.54	361255
56	10885	73.80	26.20	339049
57	12517	78.61	21.39	325447
58	14511	81.73	18.27	308217
59	18678	-	-	277286
60	22709	-	-	251023
61	24400	-	-	236600
62	37837	-	-	218763

63	41177	-	-	220523
64	43110	-	-	224161
65	46084	-	-	224727
66	66698	-	-	163683
67	73607	-	-	135385
68	67366	-	-	117721
69	65745	-	-	103078
70	93604	-	-	96685
71	68843	-	-	96668

資料來源：孫寅瑞(2000)，〈牛肉成為台灣漢人副食品的歷史觀察〉，頁 129-130。

而以往因為政策而不食耕牛的情況也大為紓解，帶來的是牛肉消費量的增加。

「全面實施耕耘機翻耕農田，淘汰以水牛耕田的古老方式。」⁹⁶

「農復會為配合增進國民營養及內外銷市場的需要，決定積極推動肉牛增產工作，其方針為開發淺山坡地及建立養牛事業。同時適應農耕機械推廣加速肉牛生產。」⁹⁷

因為消費牛肉的數量激增，政府進而積極規劃發展肉牛事業，鼓勵農民飼養肉牛，並推動一連串培育肉牛的相關計畫，以增加台灣肉牛比例，滿足民眾對牛肉的需求。

「台灣吃牛肉的人越來越多，而養牛的人少，於是牛的價格大漲…計畫在屏

⁹⁶ 〈全面機耕農田，淘汰牛耕方式〉，中央日報，國內新聞-中興新村，版次 03，1970.04.30。

⁹⁷ 〈農復會決推動肉牛增產工作〉，中央日報，財經新聞-現代家庭，版次 07，1971.11.26。

東、高雄、雲林三縣各建肉牛村一處，同時鼓勵民間企業界建立大培育場。」

98

「經濟部肉牛事業小組擬訂五年發展計畫，以鼓勵飼養肉牛，並加工牛肉外銷。該小組昨天上午舉行委員會議，擬定肉牛五年發展計畫，將在今後五年期間負起較主要的推動工作，以免牛隻頭數急劇減少，而影響養牛事業的發展。」⁹⁹

「為提高牛肉自給率並發展我國畜牧事業，行政院農委會擬定「肉牛事業十年發展方案」，將採取最低保證價格收購牛肉以及長期策略性貸款等獎勵措施，輔導專業農戶飼養肉牛…農委會將利用現有國內水牛及黃雜牛之基礎牛群，加速繁殖以增加肉牛的來源。同時為達到十年後增加廿萬頭母牛的目標，方案中將採取措施配合。」¹⁰⁰

「尤其是進口冷凍牛肉以後，吃牛排已經像喝咖啡一樣，成為摩登而出鋒頭的『現代飲食』了。」¹⁰¹

耕牛從人類社會漸漸遠離，肉牛與乳牛則是逐漸成為人們日常飲食之一。牛對人的價值從生產工具轉為營養的來源。為因應民眾對牛肉大量的需求，政府於1966年開始從國外進口牛肉，由(表格6)看出民國61年之後對進口牛肉的需求逐年升高，於此可看出民眾對牛肉的需求日益增多。

⁹⁸ 〈吃牛肉的人多養牛人少，政府全力推廣肉牛飼養事業〉，中央日報，財經新聞-現代家庭，版次07，1971.11.30。

⁹⁹ 〈鼓勵飼養肉牛，訂五年計畫〉，經濟日報，本報訊，版次02，1980.06.22。

¹⁰⁰ 〈發展肉牛事業，訂定十年方案〉，聯合報，版次03，1985.01.07。

¹⁰¹ 何凡，〈為土牛宣傳〉，聯合報，聯合副刊，版次08，1979.08.16。

表 6、民國 55 年(西元 1966 年)至民國 94 年(西元 2003 年)各年度進口牛肉數量表

年度 (民國)	重量 (公噸)	年度 (民國)	重量 (公噸)
55	2.257	75	32680
56	9.545	76	32841
57	11.364	77	38349
58	77.273	78	38479
59	156.3	79	38029
60	181.7	80	44909
61	1044	81	53687
62	1203.8	82	53266
63	1203.8	83	58657
64	25530	84	62297
65	841.2	85	55266
66	8577	86	69977
67	8630	87	68086
68	12051	88	78830
69	10927	89	69846
70	17275	90	65383
71	19762	91	76227
72	23083	92	83357
73	24069	93	67485
74	27347	94	78152

資料來源：民國 79 年以前為各年度台灣農業報，民國 80 年至 94 年為行政院農業委員會糧食供需年報。

第六節 回顧台灣牛在台歷程

台灣早期以發展農業為主，牛成為開墾生產的重要工具。戰前台灣人食用牛肉的比例不大，即使食用也以老廢無用之牛作肉用而宰殺。戰後至民國 47 年耕牛依舊是農事上最佳的幫手。依照台灣農業年報對於肉役牛的分類來看，在民國 47 年(西元 1958 年)之前，台灣牛隻的生產主要是以提供農業需要而培育的，1941-1950 年平均宰殺數所佔比例每年不足飼養頭數的 5%¹⁰²，此時吃牛肉的人口比例很少。民國 48 年(西元 1959 年)到 70 年(西元 1981 年)是將黃牛以及雜種牛分為役用和肉用兩種，顯示出純做肉用的牛隻已經開始在培育；再加上農業機械化的影響，民國 50 年代末期，以「役用」為培育牛隻主要考量的模式已經開始遭到檢討，這個過程顯示出台灣牛隻的生產從役用為主的現象逐漸轉變成肉用。

民國 60 年代之後開始大量消費牛肉，國內牛肉不夠消費，從民國 55 年(西元 1966 年)開始，進口牛肉也首度進入國內的消費市場中，以提供民眾對牛肉的消費需求。80 年代台灣進入消費社會時期，速食、外來飲食的興起大受民眾歡迎，各種牛肉料理的消費更是增加了牛肉的消耗，食用牛肉儼然成為一種現代化飲食指標。

第七節 小結—吃牛肉真的是一種「禁忌」嗎？

禁忌(Taboo)是指有關於神聖或不可接觸的事物以及約定俗成的禁制¹⁰³。食物禁忌具有其社會功能，是有助於社會運作的集體信念，允許食用的東西激起認同，不可食用的東西則有助於界定認同。Marvin Harris對印度人食牛禁忌的

¹⁰² 張鼎芬(1952)，《台灣銀行季刊第五卷第二期》，〈台灣之牛〉，頁 83。

¹⁰³ <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%9B%BE%E8%85%BE%E4%B8%8E%E7%A6%81%E5%BF%8C>，查詢時間 2007.04.14。

原因有精闢的見解。他提出印度社會的食用牛肉和屠宰牛隻的禁制是前工業時代農耕系統的一部份，它肩負著為印度高密度人口保有相當程度健康水準的重任。從能量與營養的角度來看，這些動物與其被宰殺來滿足人肉食的渴望，還不如讓其存活來得有用。禁食牛肉的「宗教規範」為這個惱人的問題提供了解答，這不僅藉由禁止祭祀性屠殺，而且也藉由打消一種念頭來達成，即在持續乾旱或旱災為人們帶來生存壓力時，人們一時想要殺食絕產和病弱的畜牲之念頭。宗教信仰為禁吃牛肉帶來了合理的規範，而這些牛隻也因此強化了印度農耕生產體系的長久效益。

剛開始研究飲食禁忌這個議題時，筆者與幾位飲食社會學家相信，國人不吃(或少吃)牛肉的原因可能是因為宗教信仰與道德風俗的作用下，使國人在「吃牛」這件事情上變成是一種飲食的「禁忌」¹⁰⁴，或是說「牛做為一種食物」是一種「飲食禁忌」¹⁰⁵。這樣的假設經過文獻資料的分析與對照，在了解台灣社會脈絡與牛隻的轉變後，開始對「食用牛肉的禁忌」產生質疑。筆者發現國人早期不吃牛的原因，大半與社會中存在的法令限制有關。耕牛在農村生產上，供給重要的動力，故隨意屠宰耕牛，會直接影響到農村的生產，自古以來政府的政策上即有保護耕牛的法令，而戒吃牛肉的法令強化了民眾儘可能長久保存牛隻的決心，這些法令強化了農耕生產體系的長期效益。吃不吃牛，是看當時社會的人們需不需要牛，這樣的討論比較接近馬克思歷史唯物論的論點，也就是人們必須從其物理環境裡生產維持生命和創造歷史的物質。因此，每一個社會必定會發展出某些規範以滿足人們在這些方面的基本需求，採用Marvin Harris所論述的觀點：「如果有一種動物活著比死了更有價值，那牠就不會被吃掉¹⁰⁶」，回頭看台灣的牛也符合此

¹⁰⁴ 禁忌有「忌諱」、「戒律」、「禁止」、「抑制」的含意。原始時代，禁忌在人類社會中有著重要的影響力。佛洛伊德(Freud, 1952)認為，禁忌一方面具有崇高的神聖的含意；另一方面則具有神秘的、危險的、禁止的意義。

¹⁰⁵ 飲食禁忌可分為兩個部分來討論，一般人談論到飲食禁忌，通常都以食物搭配產生的生理影響或者對身體機能的損益為主，尤其是各種慢性病人該忌諱的食物更是不勝枚舉，這部份是屬於生理上的禁忌；另外一部分則屬文化上也就是心理上的禁忌，像是吃飯忌敲碗，怕以後沒飯吃必須要飯。取自張玉欣、楊秀萍(2004)，《飲食文化概論》，頁 82。

¹⁰⁶ Marvin Harris(2004)，食物與文化之謎，頁 200。

種論述。人們不是不能吃牛，而是保有牠會比吃了牠所生產出的價值更高，因此政府政策與民眾皆期望保護牛隻來維持糧食增產，以安定社會生活。

再加上鄉約、石碑文等對民眾產生一種約定俗成的道德訴求，基於勞動價值和情感價值的基礎上，台灣吃牛的人實為少數。換句話說，台灣早期社會一直以來或多或少都有人在吃牛肉。也許農業社會的村落或是農耕的家庭，基本上是不傾向於吃牛肉的，但是主要的理由不是出於「情感」之下強烈的禁忌，而是出於牛是勞動生產的工具，吃了牠將無助於農事生產；再加上長期以來的道德風俗影響，吃牛變成是一種「不適切」的行為。也就是說，台灣人和印度人對牛的情感因素是不相同的，「不適切食牛」與「禁吃牛肉」的道德基礎或信仰基礎是不一樣的。當然，這並不排斥台灣民眾對牛是有一定的情感，但在這可以釐清的一點，這樣的情感跟飲食上的禁忌並不太相似，國人對吃牛的情感因素建立於不適切，而不是絕對的禁忌。



第四章 台灣人與台灣牛

在探討牛在台灣之貢獻及地位同時，與牠互動的「人」的思想、行為也是重要的探討因素之一。社會的變遷乃是互動中的個人對形象的運用和解釋的改變，而形象在不同時間裡和不同情境裡皆會有不同的意義，因此，人與牛的互動也可了解牛在台灣社會中的轉變歷程。從人類發展的歷史來看，在各種動物中，牛可以說是與人類的歷史淵源、生活習慣最為密切的動物之一。數萬年前遠古人類所留下的一些壁畫、雕刻，均足以證明¹⁰⁷。上一章提到牛對台灣農業的貢獻，可知牛在台灣的重要性，除了探討牛與台灣社會經濟結構的關係之外，牛與行動者之間的互動關係也是重要探討的一環。

本章節主要探討行動者對牛的感知、經驗、認知、行動、鑑賞的轉變，透過行動者對耕牛接觸經驗的密切到消失，以及行動者跟肉牛經驗的互動，來闡述國人對牛論述的形成與轉變，進而了解人們對於食牛習慣的轉變。

第一節 農業社會行動者與台灣牛

牛在台灣人民心中的地位與其他家畜是不相同的，牠對農事生產的貢獻極大，是農業社會中不可或缺的工作夥伴。從事農耕是一件辛苦的工作，樣樣都要付出極大的體力，農家要是有一頭牛的話，耕田、拉車、載運穀糧、堆肥等粗重的工作就不需花費大量的人力，猶如「家有一牛如有一寶」，全家生計都靠牛隻辛勤奮鬥，自然對牠疼愛有加。

「牛自安於儒。俯首為人用。勞勞耕田。以利天下。人遂愛而重之。是牛之

¹⁰⁷ 如周朝銅器「犧尊」上即刻有「牛」的金文，除了具有濃厚的象形色彩，且饒富趣味。

以其儒。勝他獸之悍也。」¹⁰⁸

「因憶余垂髫時，先母亦以不得食牛肉為誡，謂牛耕田，有益於人甚大，殺而食之，是背德也。」¹⁰⁹

牛不僅是生產的好幫手，牠也代表生產與財富，中國自古以農立國，這種觀念更是深植民心。基於對牛的尊敬與愛護，農業社會普遍存有戒食牛肉的習慣，同時也忌虐待和宰殺耕牛，在許多論述中可以看到：

「在師校時，伙食委員，為了使不吃牛肉的同學不受虧屈，曾舉行吃牛肉登記，結果差不多半數是屬於不吃的…有的人說：牛一生辛苦，最後卻「七國分屍」，吃牠的太沒有心肝了，所以他不吃。有的人說，牛肉的味兒不好，吃進去難受，所以也不吃。還有的人如鄰桌的兩位省籍小姐者，為要給人家信她們是高尚的，不吃。有的呢，在離家的時候，他的老祖母叫他不要吃牛肉，所以他也就不吃。」¹¹⁰

「在家畜中，牛的確是一種善良的動物…在我離開家以前，的確很難吃到牛肉，並不是沒有買處，而是有『不忍食肉』的傳統觀念。」¹¹¹

由上文可看出不吃牛肉的因素眾多，除了上述因為感念牛的辛勤而不吃牛肉，有因為烹調手法不佳而不吃牛肉的，也有認為吃牛肉是一件不高尚的行為而不吃的人；也因為對牛的情感猶如家庭的一份子，所以老一輩的人總會叮嚀戒吃牛肉以

¹⁰⁸ 今笠翁，〈談牛〉，漢文台灣日日新報，調水雪藕，版次 01，1909.08.19。

¹⁰⁹ 恕齋，〈從不食牛肉談起〉，中央日報，中央副刊，版次 12，1935.03.03。

¹¹⁰ 天方，〈牛肉〉，聯合報，聯合副刊，版次 06，1954.09.13。

¹¹¹ 李惠民，〈家鄉的牛〉，中央日報，中央副刊，版次 06，1963.05.06。

表對牛的感恩之心。由此可知，國人早期不吃牛，是基於牛隻對農事的重要性與對牛感恩的心所造成的。

第二節 農轉工時期行動者對牛的經驗轉變

「當我走到鄉間，看見耕牛和牧牛顯然不同，前者代表埋頭苦幹，後者代表以身貢獻給自私的朋友「人」…我們不但用牠的勞力，吃牠的肉，喝牠的奶，還用牠的皮做衣鞋用具，連牠的角和骨頭也無一不對人們有用途。¹¹²」

「近年來，牛車已經被時代所淘汰，許多黃牛逐漸被送進屠宰場...現在，到處可以聽見「噠噠…」的鐵牛的吼叫，它們不吃草，光喝汽油，工作效率也特別高，它們現在已經成為農夫的寵物，那是無可置疑的。¹¹³」

由於社會產業結構的轉型，隨著經濟的發展，農業機械化的推行，農村剩餘的勞動人口移往都市就業，牛也漸漸在農事生產中被淘汰。耕牛漸漸消失，而肉牛和乳牛成為飲食中的重要副食。從民國60年代開始，肉牛每年的生產頭數(表二)和進口數(表五)都節節升高，如此也反映出肉品消費市場對於牛肉數量的需求提高了。牛隻在台灣經濟的生產淪為配角，卻在肉品消費上成為新寵兒。由於都市化農村人口外流，人們的工作型態轉變，農村生活已漸被都市生活所取代，不僅生活型態改變，民眾的飲食習慣也跟著轉變。外食、獨食和速食人口比例增多，吃牛肉的價值與以往大不相同，牛肉做成漢堡方便取食，做成牛排更是飲食上的高等享受，牛肉消費成為現代飲食重要指標之一。

「台灣省主席謝東閔希望本省農民改一改不忍心吃牛肉的習慣。」

¹¹² 小民，〈牛年趣談〉，中央日報，財經新聞-現代家庭，版次 07，1973.02.01。

¹¹³ 馮耀岳，〈牛〉，中央日報，中央副刊，版次 10，1974.11.21。

『現在養牛已成為一項農村新興事業，乳牛和肉牛跟豬一樣是不耕田、不拉車的，大家可以安心的吃。』他呼籲本省民眾要多喝鮮奶，多吃牛肉，提高營養攝取量。」¹¹⁴

政府積極宣導吃牛肉的好處，並推廣民眾飲用牛乳，教導國人耕牛與肉牛的區別，使民眾對吃牛的心態漸漸轉變，加上國人日常生活與牛的經驗漸漸消失，食用牛肉的心理障礙已不如以往強大。

第三節 後工業時代行動者經驗中的牛

早期，牛對農家的用處多，幾乎每一位農人都視牛如寶貝。農人幾乎是不吃牛肉的，也勸誡人們都不要吃牛肉，老一輩的人有的說牛是天上的星宿，吃了牠的肉，人本身的魁光就要消失，會招來不好的厄運。但是隨著農村人力的大量外流、機械化設備的大量引進田園，牛的地位便日漸低落，不僅如此，牛與人的生活也不再密切。

「水牛因為有機械來取代它的工作，也快由台灣農村消失了吧…我的孩子只認得一種牛，既非野牛也非水牛，是身上一快白一塊黑花花的可以擠牛奶用的乳牛。」¹¹⁵

「現在農村機械化，牛隻逐漸絕跡了。前兩年我帶著女兒回鄉，遠遠望見水年裡的大水牛，當時五歲的女兒竟然興奮的大叫：「我看見一個大妖怪！」…我不知道若干年後，我女兒的女兒，也會指著水牛大叫：「外星人！外星人！」」。¹¹⁶

¹¹⁴ 〈謝東閔呼籲省民 多吃牛肉多喝奶〉，聯合報，本報中興新村一日電，版次 03，1975.04.02。

¹¹⁵ 喻麗清，〈話牛〉，中央日報，中央副刊，版次 10，1975.08.20。

對牛有真實生活經驗的人們，感慨牛隻價值與以往大不相同；對牛沒有真實生活經驗的人們，卻與台灣牛越來越遠離，甚至只能透過電視、書籍等才能接觸到虛擬的牛。

「當水田日漸縮小，機械耕耘機開始活躍在有限的田地，水牛就不知道哪裡去了…我也聽到，現在的小孩不知水牛長什麼樣子，水牛也將和面臨絕種的野生動物、古蹟一樣，被人們逐出實質經濟價值之外。」¹¹⁷

「當大家好一陣子沒見到牛車之後，又逐漸懷念起它的悠然自在來，尤其新生一代的小朋友大多沒見過牛車，對它更覺新鮮、好奇。於是有人利用舊牛車加裝車篷…在遊樂區載客遊覽，繞一圈十五分鐘，大人收費十元，小孩五元，饒富情趣，收入頗豐。」¹¹⁸

以往農家重要的生產工具，如今已變成是人們休假時的休閒體驗，牛從人的真實生活遠離，消費社會與速食工業轉變了人們對牛的意象，牛的象徵意義轉變也使得人們不再畏懼吃牛。

第四節 小結

歷史的發展並不是單線、一直線的、線性的，歷史發展是有可能很多斷裂或是分岔。不同現象在歷史的發展中不必然會是相對應、同步發生的，在判斷一個結構性條件時，應該會同時伴隨著另一個結構性條件的發生，但是，實際的情況

¹¹⁶ 徐慧芬，〈牛年談牛〉，中央日報，晨鐘，版次 10，1985.01.16。

¹¹⁷ 陳煌，〈水牛〉，中央日報，中央副刊，版次 12，1986.03.09。

¹¹⁸ 藍影，〈舊牛車〉，中央日報，晨鐘，版次 12，1986.12.29。

卻有可能不會發生，或是不同步發生，因為每一個現象的結構性條件都有它在發展的過程當中所遇到的結構性限制，所以當經濟條件有所改變的時候，相應的會帶來牛肉飲食習慣的改變，但是它(牛肉飲食習慣的改變)發生的時間很可能會有時間上的落差，因為牛肉飲食習慣的改變本身也有相對自主的結構性條件和限制，除非它能夠克服現有的結構性限制，不然吃牛肉的飲食習慣是不容易因為經濟條件改變使它就立刻改變。因此實際的研究發現，牛肉飲食習慣的改變跟經濟條件長期的趨勢來看有相應的關係，但行動者食用牛肉觀念的轉變並不與經濟條件的改變而同步發生。

一、牛在台灣的角色轉換

涂爾幹在《原始分類》中提到「分類」一詞的概念：「所謂分類，是指人們把事物、事件以及有關世界的事實劃分成類，使之各有歸屬，並確定它們的包含關係和排斥關係的過程」¹¹⁹。那麼社會如何可能分類呢？人們腦海中有一套對於這個世界的認知圖式，透過這個認知圖式，我們將自己在社會中進行分類，也將所看到的事物進行分類，來建構對世界的認識。涂爾幹談到，分類圖式是集體意識的結果，藉由集體意識的安排，社會秩序才得以可能；也就是說，分類造就了社會整合，藉由分類，社會才得以可能。

而國人對牛的分類意識也隨著社會變遷而轉變，從荷治時期到民國 60 年代之前，牛在台灣農業發展上扮演著重要的角色，不僅增加農產養足人民的胃，更使農業繁榮帶動工業的進步。牛不僅是伙伴，更是家中生計的來源，此時不吃牛的人佔大部分的比例，即使食用也是吃老弱殘廢之牛。60 年代的農業機械化將牛從農事生產中淘汰，多餘的耕牛轉為餐桌上的營養副食；再加上人民對牛肉的消費逐年增加，進口牛肉大量傾銷，專門培育肉牛的機構和農戶出現，牛不再只

¹¹⁹涂爾幹(2005)，《原始分類》，上海人民出版社。

是生產工具，也是民眾飲食上營養的來源。一直到後工業時代，人們對牛的真實經驗已大不如前。人們可能還是會看到牛，但是可能看到的是虛擬的、符號化的牛，例如說：興農牛為一種職棒的符號、象徵，或是迪士尼卡通中的牛等等，民眾的生活中已經沒有真實經驗的牛，即使在觀看一個與牛有關的影像同時，吃一個牛肉漢堡並不會產生心理障礙，這就是現代社會結構下的特徵。

在早期的集體分類意識下，人們對「牛」的圖像是辛勤的、勞動的、神聖的，於是對牛是尊敬和感謝；經過社會結構改變、經濟轉型等種種因素，人們將牛重新分類，定義為營養的、可食用的、美味的，因此，牛不再只是生產的勞動力來源，牠轉換成滿足人們口慾和健康的食材。牛在社會經濟結構下的轉變帶動人們對牛的生活體驗的轉變，進而影響人們對吃牛肉的飲食觀念轉變，吃牛肉不會感到罪惡，吃牛肉變成是一種普遍的現象。

二、 現代化、工業化與麥當勞化下的牛

工業社會的來臨，工業部門取代農業部門成為台灣主要的產業，社會的高度分化與專業化，影響了社會與文化的變遷。當人們的生活方式也隨之產生轉變的時候，此時會產生一種現象，那就是人們對於「牛的整體經驗」會越來越式微，接觸到的是「牛肉」而不是「一隻牛」，人與牛之間的關係是斷裂的。工業化社會食物生產的特色，是系統化的生產過程，生產者與消費者之間的關係通常是分化的、高匿名性的，所吃進去的東西是誰生產、誰提供的我們並不知道，透過一套有制度的系統來分工生產，當我吃到牛肉的時候，並不知道是誰(陌生人)提供了這塊牛肉，而是用金錢去買到的。傳統農業社會 C-M-C(物品交換)的交易模式，在市場中被轉換成 M-C-M(金錢交換)的貨幣流通模式，我們吃的再也不是我們生活經驗中的牛，或是我們以物品交換而來的東西，而是透過貨幣制度用金錢買來的牛肉，這種交換方式的轉變影響我們對牛的情感與以往大不相同。

再者，以麥當勞化的概念去探討牛，牛隻分割到製作完成的過程，使人們對吃牛的感官經驗與以往大不相同。以麥當勞的麥香堡為例，我們所吃到的牛肉並不是完整的一隻牛，而是由絞肉所製成的漢堡肉，在這樣的情況下，我們對牛的認知經驗從農業社會「完整的牛」，即使那個時候有人吃牛肉，也跟工業化時代透過麥當勞化所生產出來的漢堡肉，「吃牛肉」的意義是不一樣的，經驗也是不一樣的。所以在麥當勞化的概念之下，我們對牛的經驗已經產生了一個轉化，從「牛」轉為「牛肉」，「親密」轉為「疏遠」，「朋友」轉為「食物」，遠離了牛做為一個生命體的經驗，也降低了我們對牛的情感、認知與障礙。

三、後工業社會人們的口腹之「慾」

「多樣化和品質代表了高社會地位的飲食，這或許是隨著演化過程而來的某種欲求，是雜食性物種的極致典範。」¹²⁰

多元選擇是現代社會的特徵，當人們可以過更好的生活時，吃得飽已經不是最重要的事。人的飲食行為中有著更多感性的渴望，在吃的時候希望可以感受到時尚、美味、流行，滿足口腹之「慾」成為現代人所要追求的飲食目標。人對飲食的慾望可分兩個層次去探討，一是生物(理)性需求，也就是味覺上感到好吃、想吃。二是文化、符碼建構下的需求，也就是對吃下去的食物感到時尚、流行與差異，從飲食中建立自己的身分與社會地位。無意識的慾望並不只是一種個人慾望。即使在無意識當中，若沒有社會和文化的脈絡，慾望也無法憑空形成。在消費社會中，大眾傳播媒體、廣告和市場都會促使人們不斷地去追尋新流行、新風格、新感覺與新經驗。在這樣的強勢傳播之下，選擇更時髦的飲食成為現代人追求的目標。排除對牛肉的道德觀念與營養價值，人們對牛肉的評價更多了高尚與

¹²⁰ 菲利普·費南德茲-阿梅斯托(2005)，《食物的歷史-透視人類的飲食與文明》，頁 175。

流行，尤其以外來飲食最爲明顯，像是涮涮鍋、日本牛丼、美式牛排、牛肉漢堡等等。當然這裡面難免會有一窩蜂好奇的心理，好不好吃變成是其次，最重要的是人們透過消費這些飲食來達到追求流行和提高個人格調的慾望，而吃牛肉變成是一種現代、時尚的象徵。



第五章 結論

一、 論述結構的轉變

本文分析牛從非食物到食物的轉換過程，挖掘其隱藏背後論述結構的轉變，了解知識權力運作的過程。經濟結構的改變，代表著社會環境的轉變；政策的改變，代表著政府領導階級態度的轉變；行動者生活、消費型態的改變，代表著民眾對牛的認知與行為的轉變，這三種因素互相交雜影響，產生出每個時代不同的論述結構。

在台灣至少有兩個論述結構的出現：一為牛是「朋友」，牛「不是切去吃」牠，吃牠是一件很不舒服的事，或者可以說是很例外的情況下才能被容忍的行為(像是生病、戰爭或是飢荒等等)，但相較於印度對於吃牛這件事還不足以構成爲飲食的禁忌，甚至是絕對禁止、危險的意涵；另外一個論述結構的轉變，在於後來的行動者會用不同的想法來理解「牛」或「牛肉」，甚至做出一些之前行動者難以理解或無法想像的行為(例如：吃牛)。人們對牛的認知和行為跟以前很不一樣，與牛隻的經驗越來越單薄，甚至於以「肉牛」作為一種意象也是很模糊了，反而比較多對牛的經驗是透過吃牛肉漢堡或是其他牛肉飲食的味覺來想像，現在的行動者覺得好吃，但是行動者卻不知道他們行為的改變是透過其背後論述的改變，或是說人們潛意識中來自某種論述結構，而這個論述結構是來自於當時的社會環境與行動者互動下而產生。

兩個論述結構的運作促使牛從非食物轉化為食物，也支持國人從不適切吃牛到普遍食用牛肉。在這一段牛的歷史裡，論述的轉變使我們不再認為吃牛肉是一件無法理解的行為，反而認為牛肉是營養、流行的飲食。

二、牛在台灣與牛肉的飲食習慣變遷

飲食的引進、接受到普及的過程基本上就是飲食在地化過程，外來食物要經過轉化的歷程深入人民生活之後變成日常生活的飲食之一。歷經各種飲食文化進入、台灣社會結構轉型、行動者認知與行為的轉變下，使得牛從非食物到食物的過程充滿研究意義。

台灣早期為移民墾殖之地，並且無原生種牛隻可供農業需要，所以農事生產的牛隻大多來自中國大陸，或是由荷蘭人從印度引進牛隻以作為農業生產的需求；鄭成功來台抗清時，為發展農業以安民心，也由中國大陸運載了牛隻來台以利農事。透過保護牛隻的法令執行且為民眾所遵守，才能保有牛隻數量以利農事生產，再加上鄉約、碑文和宗教的規勸，使國人對於禁止屠宰牛隻來食用的觀念深植於心；但也因為私自屠牛、食牛大有人在，可得知牛肉不至於成為飲食上的禁忌，而是大部分從事農務工作者對於食牛有著不適切的心態。

日本在台殖民期間，不論是在政治、經濟、社會或是文化風俗等各方面影響甚大，尤其在風俗文化方面，國人的飲食習慣也在日治時期產生了不小的改變，留學或是住在都市地區的民眾已受到日人食用牛肉觀念的影響，間接對身邊的親朋好友也有移風易俗的現象產生，食用牛肉可以強身的觀念已經逐漸教化於一般民眾，使國人對食用牛肉不再像以往存有畏懼之心。

台灣戰後，在恢復農業的考量之下，政府公布的「保護耕牛辦法」繼續在台灣實行，以期在恢復農業的前提之下增加牛隻的數量。民國40年代末期為止，台灣的牛隻用途都以增進農業生產為目的，故絕大多數皆為役牛，除了老弱且經過檢驗的牛隻之外，是不許私自屠宰、販賣的。但是從民國50年代開始，牛隻除了農業役用之外，還兼有肉用的功能。民國50到60年代的這段時期，育種牛隻的目的逐漸轉向增進肉用與生產乳汁的功能，提升牛肉的口感來為台灣的畜牧業努力。從民國50年代開始牛隻用途發生變化的主因在於農業機械的發展遂使多餘的

牛隻釋放至肉品消費市場之中。

農業機械的發展不但促使多餘的牛隻釋放至市場之中消費，更是農村之中多餘的勞動人口釋放至城市之中。民國50年代中期開始，農村人口漸漸往都市發展。大都市的經濟產業結構以工、商、服務業為主，過去以農業需要為出發點的牛隻保護想法在此時遭到了挑戰，民眾與牛的生活經驗逐漸消失，牛肉在都市生活中被認為是方便、時尚、美味的食物，過去以農業需要所發展出來的「不適切食牛」的飲食習慣在此時逐漸消失。工業發展使得經濟發達，家庭、飲食型態的轉型造成消費型態的改變，而牛肉消費量也逐年攀升。80年代速食文化與消費社會的興起，西式餐飲如牛排、漢堡的風潮席捲國人的味蕾，讓牛肉飲食為各階層所接受，牛肉做為餐桌上菜餚的情形已經是相當的普遍。這樣的現象都說明了食用牛肉不適切性的時代已然遠去，迎面而來的是牛肉做為營養食物的觀念隨著經濟發展的腳步進駐了國人心中。

本研究從物質基礎與象徵向度的兩大方向去頗析牛在台灣의轉變歷程，但在象徵符碼上的探討需更精闢的探討，有待更專精於此的研究者來繼續深入研究。

參考文獻

中文專書

- Foucault, M. (1993), 《知識的考掘》，王德威譯，台北市：麥田，初版。
- Logue, A.W. (1996), 《飲食心理學》，游恒山譯，台北市：五南圖書出版公司，初版。
- Sahlins, M. (1997), 《文化與社會》，吳潛誠編，台北市：立緒文化公司。
- Mintz, S.W. (2001), 《吃—漫遊飲食行爲、文化與歷史的金三角地帶》，林爲正譯，台北市：藍鯨出版：巨思文化發行，初版。
- Harris, M. (2004), 《食物與文化之謎》，葉舒憲，戶曉輝譯，台北市：書林。
- Durkheim, E. (2005), 《原始分類》，汲（吉吉）譯，大陸：上海人民出版社，初版。
- Armesto, F. F.(2005), 《食物的歷史—透視人類的飲食與文明》，韓良憶譯，台北縣新店市：左岸文化，初版二刷。
- Riess, L., 《台灣島史》，〈台灣經濟史三集〉，周學普譯，台銀經濟研究室。
- 三浦淺吉編輯(1929), 《台灣畜產》，台灣總督府殖產局農務課內台灣農友會發行。
- 東方孝義(1942), 《台灣習俗》，北市：南天書局。
- 周鍾瑄(1983), 《諸羅縣誌》，嘉義：縣政府，再版。
- 蔡文輝(1990), 《社會變遷》，台北：三民書局。
- 李寧遠，黃韶顏(1993), 《飲食文化》，台北市：華香園出版社，初版。
- 陳正祥(1993), 《台灣地誌》上冊，北市：南天書局。
- 林明峪(1995), 《台灣民間禁忌》，台北市：聯亞出版社，六版。
- 劉進慶(1995), 《臺灣戰後經濟分析》，台北市：人間出版社，一版三刷。
- 劉進慶(1995), 《台灣戰後經濟分析》，台北：人間出版社。
- 周惠民(1995), 《台灣近代史-社會篇》，〈日據時期台灣社會生活變遷〉，台灣省文

獻委員會編印。

莊銘城(1996)，《重修台灣省通志卷四經濟志農業篇》，南投：台灣省文獻會。

邱淵惠(1997)，《台灣牛－影像、歷史、生活》，台北市：遠流出版。

林明德(1998)，《臺灣民俗小吃》，台北市：漢光文化事業股份有限公司，初版。

遼耀東(2001)，《肚大能容－中國飲食文化散記》，台北市：東大圖書公司，2001，初版。

鄧景衡(2002)，《符號、意象、奇觀－臺灣飲食文化系譜》上、下，台北市：田園城市文化事業有限公司，初版。

潘淑滿(2003)，《質性研究》，台北市：心理出版有限股份公司，初版。

陳正茂(2003)，《台灣經濟發展史》，台北縣中和市：新文京開發。

廖炳惠(2004)，《吃的後現代》，台北市：二魚文化，初版。

張玉欣、楊秀萍(2004)，《飲食文化概論》，台北市：揚智文化。

西文專書

A. Sebba(2000), 'No Sex Please, We're Peckish', *The Times Higher Education Supplement*, 4 February .

碩士論文

魏宮勤(1995)，〈台灣地區主食類食品需求體系之研究〉，國立台灣大學農業經濟學系碩士論文。

孫寅瑞(2000)，〈牛肉成為台灣漢人副食品的歷史觀察〉，國立中央大學歷史研究所碩士論文。

陳建源(2003)，〈Curry，咖哩：飲食與社會生活的轉換〉，國立臺灣大學國家發展研究所碩士論文。

黃筱雯(2003)，〈文化味蕾:海豬話語與禁制現象的考察〉，雲林科技大學文化資產維護所碩士論文。

期刊

陳逸淳(2003)，〈論社會分類(classification)－從涂爾幹到傅科與布迪厄〉，文化研究月報第三十四期。

黃煜文(1999)，〈試析傅柯的系譜學作品－《規訓與懲罰》與《性意識史》〉，歷史：理論與文化第二期。

袁穎生，〈台灣之農業人口〉，（台銀季刊）13：1，1962,3。

台灣銀行經濟研究室，〈台灣之農業經濟〉，（台銀季刊 1：3，1947,12）

陳夢林，《台灣文獻叢刊第 141 種》，大通書局。

張鼎芬，《台灣銀行季刊第五卷第二期》，〈台灣之牛〉，民 41.09。

黃叔璥，《台灣文獻叢刊第 4 種》，大通書局。

福井淺一，《台灣農事報》，〈東洋思想觀台灣殺牛禁忌，產牛政策的將來〉，台灣農友會發行，第 27 年第 6 號，昭和 6 年 6 月。

報紙新聞

〈獎勵增殖牛種〉，《漢文台灣日日新報》，1906.04.22，版次 06，分類-雜報。

臺灣畜產所關，〈森陸軍獸醫部長談〉，《漢文台灣日日新報》，雜報，版次 04，1907.01.17。

今笠翁，〈談牛〉，《漢文台灣日日新報》，調水雪藕，版次 01，1909.08.19。

恕齋，〈從不食牛肉談起〉，《中央日報》，中央副刊，版次 12，1935.03.03。

〈增加生產政策下，限制屠宰耕牛，徐慶鐘廳長發表談話，勸軍民盡量減少肉食〉，《中央日報》，財經新聞，版次 05，1951.12.15。

〈加強保護耕牛，不准私販私宰，盼同胞節食牛肉〉，《中央日報》，國內新聞，版次 03，1952.12.08。

〈加強保護耕牛，省府通過實施方案〉，《中央日報》，全民日報、民族報、經濟

時報聯合版，版次 05，1952.11.05。

天方，〈牛肉〉，《聯合報》，聯合副刊，版次 06，1954.09.13。

〈飼養肉用牛，將積極進行〉，《中央日報》，財經新聞-中興新村，版次 06，1960.01.26。

〈臺省現有耕牛四十二萬餘頭，省府計畫繁殖肉牛〉，《中央日報》，國內新聞，版次 03，1960.07.28。

〈繁殖奶牛與肉牛，水牛應設法淘汰，周主席昨指出四點〉，《中央日報》，財經新聞，版次 05，1962.04.05。

李惠民，〈家鄉的牛〉，《中央日報》，中央副刊，版次 06，1963.05.06。

〈全面機耕農田，淘汰牛耕方式〉，《中央日報》，國內新聞-中興新村，版次 03，1970.04.30。

〈農復會決推動肉牛增產工作〉，《中央日報》，財經新聞-現代家庭，版次 07，1971.11.26。

〈吃牛肉的人多養牛人少，政府全力推廣肉牛飼養事業〉，《中央日報》，財經新聞-現代家庭，版次 07，1971.11.30。

小民，〈牛年趣談〉，《中央日報》，財經新聞-現代家庭，版次 07，1973.02.01。

馮耀岳，〈牛〉，《中央日報》，中央副刊，版次 10，1974.11.21。

〈謝東閔呼籲省民 多吃牛肉多喝奶〉，《聯合報》，本報中興新村一日電，版次 03，1975.04.02。

喻麗清，〈話牛〉，《中央日報》，中央副刊，版次 10，1975.08.20。

何凡，〈爲土牛宣傳〉，《聯合報》，聯合副刊，版次 08，1979.08.16。

〈鼓勵飼養肉牛，訂五年計畫〉，《經濟日報》，本報訊，版次 02，1980.06.22。

〈外食午餐人口激增，每天超過兩百萬份〉，《聯合報》，版次 03，1984.01.18。

〈發展肉牛事業，訂定十年方案〉，《聯合報》，版次 03，1985.01.07。

徐慧芬，〈牛年談牛〉，《中央日報》，晨鐘，版次 10，1985.01.16。

陳煌，〈水牛〉，《中央日報》，中央副刊，版次 12，1986.03.09。

藍影，〈舊牛車〉，《中央日報》，晨鐘，版次 12，1986.12.29。

陳紅旭，〈老饕－牛排大觀〉，《中央日報》，現代家庭，版次 15，1988.05.24。

查以謙，〈地區性行業飲食具有獨特的風味才是餐飲業經營之道〉，《經濟日報》，版次 11，1982.11.13。

歐陽元美，〈美式速食品的經營理念〉，《聯合報》，萬象，版次 12，1984.02.13。

陳建發，〈除了泡麵，咖哩牛肉罐頭成速食新寵〉，《經濟日報》，地方綜合經濟(基隆、台北、苗栗)，版次 18，1990.03.19。

〈農產品消費型態，隨國民所得改變〉，《聯合報》，版次 03，1984.09.23。

焦桐，〈論牛肉麵（上）〉，《聯合報》，版次37，1999.01.27。

焦桐，〈論牛肉麵（下）〉，《聯合報》，版次37，1999.01.28。

葉怡蘭，〈屬於我們的台灣牛肉麵〉，《中國時報》，生活新聞，版次 B5，2006.10.22。

朱振藩，〈千變萬化，永遠的美味〉，《中國時報》，生活新聞，版次 B5，2006.10.22。

夏惠汶，〈唏哩呼嚕的痛快〉，《中國時報》，生活新聞，版次 B5，2006.10.22。

張大春，〈牛肉麵的身世之謎〉，《中國時報》，生活新聞，版次 B5，2006.10.29。

敖幼祥，〈牛肉麵的深奧滋味〉，《中國時報》，生活新聞，版次 B5，2006.10.29。

嚴長壽，〈從牛肉麵節談起...〉，《中國時報》，生活新聞，版次 B5，2006.10.29。

雜誌、網路資料

《大陸雜誌》，〈中國牛耕技術的起源〉，民 66.10。

<http://www.gamez.com.tw/thread-67253-1-14.html>，文明開化吃牛肉，2004.09.06。

<http://etds.ncl.edu.tw/theabs/index.jsp>，全國博碩士論文。

<http://www.socialwork.com.hk/food/chinese/fujian/fujian2.htm>，閩菜的特色。

http://www.tbnf.com.tw/m_know.htm，2005 台北牛肉麵節網站。

<http://tw.knowledge.yahoo.com/question/?qid=1306050412893>，鄭成功對台灣的影響。

<http://2k3dmz2.moea.gov.tw/GNWEB/Indicator/indicator.aspx?menu=3#sub02>，經濟部統計處。

<http://www.xztb.com/togb2312/zjtw/twjj/nygk.htm>，台灣農業概況。

http://www.churashima.net/shima/iriomote/x_iwasaki/3.html，美ら島物語。

<http://www.angrin.tlri.gov.tw/cow/ycowdif.htm>，台灣黃牛有別於一般黃牛。

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%9B%BE%E8%85%BE%E4%B8%8E%E7%A6%81%E5%BF%8C>，維基百科。

